SVOBODA СВОБОДА
UKRAINIAN DAILY УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

Пам'ятаймо про Україну!

VOL. CI. No. 238. JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, DECEMBER 15, 1994. CENTS 50 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК ЧЕТВЕР, 15-го ГРУДНЯ 1994 Ч. 238. РІК CI

В УКРАЇНІ РОЗБИТО ПЛЯНИ ПАЧКАРІВ

Київ. — Пресове агенство „Ройтер" повідомило, що Служба Безпеки України заарештувала двох військовослужбовців, які планували перепачкувати за кордон України ракетне паливо.

Відомо, що останнім часом західні країни закидали колишнім республікам СССР, зокрема Росії, за надто слабу охорону ядерних військових устаткувань.

Речник Анатолій Сахно, підтвердив кореспондентові згаданого агентства, що Служба Безпеки України затримала двох українських громадян, обидва військовики, які намагалися перепачкувати за кордон дві посудини з пробками ракетного палива. „Вони призналися, що мали намір продати за кордоном значну кількість ракетного палива". Один із арештованих має рангу капітана української армії та мав доступ до збірних пунктів ракетного палива. А. Сахно відмовився назвати місцевість походження затриманих посудин з пробками ракетного палива та обидвох паскарів.

Останніми місяцями пограничники західніх держав затримали кілька нелегальних вантажів з радіоактивними матеріялами, які вони уважають мали свій початок в Росії. З уваги на це, російські органи державної безпеки посилили контролю ядерних військових інсталяцій на своїй території.

Виявляється, що Україна свідома можливих спроб нелегального продажу ракетного палива та інших складових частин ядерної зброї, зуміла цьому запобігти.

СТРІЛЯЮТЬ НА ВУЛИЦЯХ ДОНЕЦЬКОГО

Київ (Р. Р.). — У вівторок, 13-го грудня, газета „Правда України" повідомила, що 10-го грудня в Донецьку серед білого дня стріляли із ґранатометів по автомобілеві „Мерцедес-600", який належить київському приватному малому підприємству „Барс". У нападі взяли участь чотири особи, озброєні автоматами Калашникова, протитанковими ґранатометами і пістолетами Макарова.

Проте, пише газета, сталося неймовірне. Водій з майстерністю акробата прошмигнув між накопиченими на перехресті автами і зник. Постріл із ґранатомета навздогін „Мерцедесові" пошкодив задню частину автомобіля. Стрілянина з усіх боків по „Мерцедесові" цілі не досягла. Три кулі влучили в авто міліціянта, що появилося на місці подій. В авті був старшина міліції з родиною, який отримав поранення в голову. Поранена також його теща.

Вважається, що терористичний акт пов'язаний з конкуренцією фірми „Люкс" яка розташувалася в розкішних апартаментах колишнього обкомівського будинку для гостей на території Ботанічного саду Національної Академії Наук України. До перебудови цю розкішну будівлю не оголошували. Там приймали Міхаїла Ґорбачова та інших високопоставлених осіб. Тепер будинок опинився в руках багатіїв.

Вибухи на Донеччині прозвучали не вперше. Навесні цього року здійснено терористичний напад на директора одноіменної фірми Олександра Браґіна в районі колишніх обкомівських дач на Пісках. Були вбиті та поранені з обох боків, але сам Браґін вижив. Деякий час його охороняла державна охорона із групи „Титан". Пізніше він знайшов собі інших охоронців.

Біля донецької дитячої лікарні 30-го листопада вибухли авта „Жиґулі" та „Йоджеро". У лікарні та навколишніх будинках повилітали шиби. Після вибуху велика група невідомих з автоматів стріляли по охоронцях, які відстрілювалися з вінчестера. Кулі залітали в людські помешкання, розбивали меблі, холодильники, телевізії. Загинув 33-річний Олександер Гайдуков, який випадково в цей час вийшов на балкон. Поранені були випадкові люди. Напасники сіли у два вкрадені автомобілі „Жиґулі" і зникли. Автомобілі пізніше знайшли спаленими.

УРЯД УКРАЇНИ ОПРИЛЮДНИВ ЗАЯВУ ЩОДО ПОДІЙ У ЧЕЧНІ

Київ (Р. Р.). — Тут у вівторок, 13-го грудня, в газеті „Урядовий Кур'єр" надруковано заяву Уряду України з приводу військового конфлікту в Чечні. У заяві сказано:

„В Україні з великою тривогою і занепокоєнням спостерігають за розвитком подій навколо Чечні.

Уряд України послідовно виступає за дотримання принципів територіяльної цілісности та вирішення будьяких суперечностей виключно мирним, політичним шляхом. Врегулювання конфліктної ситуації навколо Чеченської Республіки, забезпечення неухильного дотримання конституції Російської Федерації на своїй території є внутрішньою справою. Уряд України висловлює сподівання, що за нинішньої ситуації учасники протистояння докладуть усіх можливих зусиль аби запобігти неконтрольованій ескаляції конфлікту, не поставити під загрозу мир і безпеку людей, уникнути жертв серед цивільного населення.

Вітаючи висловлену сторонами готовість до політичного діялогу, Уряд України звертається до всіх зацікавлених сторін утримуватися від дій, здатних привести до зростання маштабів бойових дій у Чечні, виявити мудрість, розважність і сприяти налагодженню шляхів для політичного врегулювання ситуації.

Уряд України звертається із закликом виявляти повагу до безпеки громадян України, що випадково потрапили в зону конфлікту, і одночасно застерігає будьякі організації та громадян України від втручання у внутрішні справи сусідньої держави".

Як відомо, Чечня має величезні нафтові родовища, які, на думку фахівців, дорівнюють кувайтським. Три роки тому Чечня проголосила себе незалежною, але Росія не визнала цей акт, оголосивши його нелегальним.

На жаль не підтримали Чечню ні інші держави — ніхто не визнав її незалежність. За наказом Президента Росії Бориса Єльцина, 12-го грудня російські війська розпочали штурм чеченської столиці — Грозного з метою „обеззброєння незаконних військових формувань і встановлення конституційного порядку". Насправді ж, російські війська почали брати під свою контролю нафтові об'єкти. Російські танки вирушили в бік Грозного з різних напрямків. Коли вони рухалися через територію Інгушетії, кілька танків запалили. З'ясувалося, що всі дороги заміновані. Повідомлялося в телевізійних новинах України і Росії, що у Чечні зформувався жіночий батальйон, і коли російське військо зустріло на своєму шляху колони людей, попереду яких стояли жінки, це їх не зупинило. Вогонь відкрили по жінках і по тих, хто стояв за їх спинами. Жертви є з обох боків. Керівництво Інгушетії звернулося до генеральної прокуратури Росії з проханням прислати групу для розслідування злочинів російських вояків щодо мирного населення.

Реакція як у Росії, так і за її межами на ці події різна. В Україні громадяни пікетують амбасаду Росії, закликаючи вивести війська із Чечні. Російський парлямент поділився: частина його підтримує насильницькі дії, а фракція „Вибір Росії", очолювана Єгором Гайдаром, засуджує такий шлях вирішення конфлікту. Багато громадян Росії також не підтримують насильницькі дії в Чечні. Таким сумними подіями відзначила Росія День Конституції Російської Федерації, який відзначається 12-го грудня.

У вівторок, 13-го грудня, у столиці Інгушетії Владикавказі розпочалися переговори делегацій Чечні і Росії з метою врегулювання конфлікту.

Музей Б. Лепкого в Україні стає дійсністю

Тернопіль (Р. Смик). — Після довгих приготувань та художніх планувань відслонено в Тернополі під час зустрічі директора Обласного Краєзнавчого Музею Венедикта Лавренюка, директора Музею Богдана Лепкого в Бережанах Надії Волинець, д-ра Романа Смика з Чікаго та керівників художнього оформлення, моделю Музею Богдана Лепкого в Бережанах. Музей займатиме вісім кімнат у ратуші, де вчився і вчив поет. Шість кімнат призначено на музейні виставки, а дві як „запасні" для переховування додаткових музейних експонатів.

Відкриття самого Музею Богдана Лепкого, де вже переведено ґрунтовний ремонт, заплянowано на літо 1995 року.

Відбулася сесія ЕС

Ессен, Німеччина. — Засідання учасників ессенської сесії Европейського союзу на вищому рівні проходили за закритими дверима, тому до журналістів потрапляли неповні інформації. Відомо тільки, що центральною темою дискусій на сесії була проблема зближення країн Центральної і Східної Европи з Европейським союзом.

Голова Европейського парляменту Клявс Генш, відкриваючи сесію, сказав, що до поширення Европейського союзу мусять готуватися не лише бажаючі приєднатися до нього країни Центральної і Східної Европи, але й сам ЕС. Він застеріг від занадто поспішного прийняття в ЕС нових членів, підкресливши, що „Европейський союз тепер не готовий до поширення". К. Генш нагадав, що, наприклад, переговори щодо прийняття в ЕС Еспанії та Португалії продовжувалися понад сім років. Цей факт дозволяє зрозуміти, що для приєднання східньоевропейських країн потрібно буде щонайменше 10 років. Однак, певна річ, ЕС зобов'язаний сприяти цьому процесові.

Як стверджують більшість спостерігачів, західньоевропейські керівники затвердили на сесії програму декількаетапної підготови Польщі, Мадярщини, Чехії, Словаччини, Болгарії і Румунії в ЕС.

В ділянці зміцнення Европейського союзу і його економічного розвитку учасники сесії прийняли рішення, що стосується 14 значних транспортних проєктів. Мова, між іншим, йде про будівництво швидкісних залізничних та автових магістралей. На ці цілі плянується виділити понад 90 біл. екю (грошова одиниця Спільного ринку).

Кримська делеґація задоволена переговорами у Москві

Київ (Р. Р.). — Тут у вівторок, 13-го грудня, українська телевізія повідомила, що з Москви до Симферополя повернулася кримська урядова делеґація, очолювана прем'єр-міністром Автономної Республіки Крим Анатолієм Франчуком.

Під час переговорів із заступником прем'єр-міністра Росії Алексеєм Большаковим досягнуто домовлення щодо основних напрямків співпраці Автономної Республіки Крим з Росією і Москвою та Московською областю. До сфер співпраці входять торгівля, енергетика, туризм, хемічна промисловість, сільське господарство тощо. Сторони домовилися про створення спільного Торгового дому, відкриття летунської лінії Крим-Тамань, спорудження поромної переправи через Керченську протоку, мосту, газопроводу, водопроводу і електричної мережі та інших зв'язків, в тому числі й залізниці на шляху Воїнка — Чорноморське. Домовилися сторони також про постачання апатитового концентрату на кримський завод „Титан" та замовлення оборонної промисловости Росії у кримських підприємствах. Росія у 1995 році постачатиме Кримові три мільйони тонн нафти по зниженій ціні. Постачатиметься у Крим також природний газ.

СИТУАЦІЯ В ЧЕЧНІ ЗАГОСТРЮЄТЬСЯ

Владикавказ. — Тут вже від понеділка, 12-го грудня, відбуваються переговори поміж представниками Росії і Чечні, щоб знайти розв'язку конфлікту, що кожної години поглиблюється. Обидві сторони признають, що перемир'я повинно наступити негайно, але крім того не можуть погодитися у інших точках.

Переговори відбуваються у місцевому музеї при довгому столі, прикрашеному рожами, але це зовсім не впливає на настанову представників Чечні, які заявляють, що вони не зложать зброї доки російські війська не залишать зовсім їхньої території. У відповідь представники Росії уважають, що це може статися лише коли війська Чечні будуть зовсім роззброєні.

Президент Борис Єльцин визначив дату 15-го грудня, до якої війська Чечні мають зложити зброю. В середу переговори йдуть дальше і щоб зменшити напружені стосунки поміж противниками, російський прем'єр-міністер Віктор Черномирдін запропонував у майбутньому економічну допомогу у тих частинах Чечні, де є повстанці. Тим часом тисячі російського війська з танками вмаршували до північного Кавказу і там їх зустріч спротив та більше як досі збройних сутичок.

В'ячеслав Михайлов, міністер для національних питань Росії, ствердив, що єдиний прогрес у переговорах є цей, що обидві сторони себе розуміють, але представники Чечні мусять чекати на доручення зі столиці. Представники Чечні уважають, що тільки тоді коли Росія перестане військову акцію і визнає Джохар Дудаєва, як президента Чечні, можна успішно розв'язати усі проблеми.

ДАРУНКИ В ҐАЛЕРІЇ „ХРИЗАНТА"

Ню Йорк. — Ґалерія „Хризанта" від 10-го грудня проводить продаж дарунків мистецьких виробів до свят св. Миколая, Нового року і Різдва. Розміщена в домівці „Самопомочі", 98 Друга аве, ґалерія відкрита щоп'ятниці від 1-ої до 8-ої год., у всі інші дні за винятком понеділка — від год. 12-ої до 6-ої. Мешканці Ню Джерзі можуть набувати презенти без виїзду до Ню Йорку, телефонуючи до Хризанти на число (201) 763-9124.

ЛЕКЦІЯ ПРО ПРИЗАБУТІ СТОРІНКИ УКРАЇНСЬКОЇ МУЗИКИ

Ню Йорк. — Українська Вільна Академія Наук у ЗСА влаштовує другу лекцію-концерт із серії „Призабуті сторінки української музики". Доповідатиме д-р Тарас Філенко, у музичній частині виступлять Оксана Харук-Боднар, сопрано, і Тарас Філенко, фортепіян. Лекція-концерт відбудеться у неділю, 18-го грудня, о год. 2-ій дня в будинку УВАН, 206 захід 100-та вул. в Ню Йорку. Телефон для інформацій (212) 222-1866.

БАЛЬ КУРЕНЯ „БУРИВЕРХИ"

Клівленд. — Пластовий курінь „Буриверхи" влаштовує у суботу, 25-го лютого, баль з представленням дебютанток. Баль відбудеться у Суспільному центрі Клівленд Меріотт, 127 Паблик Сквер. Грають оркестра з Торонто „Нове покоління". За інформаціями слід звертатися до Олени Хміляк, телефонуючи після год. 6-ої вечора на число (216) 884-6716 або Орисі Палажій (216) 842-3254, також після 6-ої год. вечора.

Зернини у спраглу ріллю



Гості на даху будинку УНСоюзу звідкіля прекрасний вид на Ню Йорк і Ню Джерзі.

Джерзі Сіті, Н. Дж. (В. Романюк). — Недавно Головна канцелярія Українського Народного Союзу приймала 23-ох викладачів та студентів Інституту Менаджменту „Львів" з Галичини. Тепло зустрінуті тут предсідником УНСоюзу Уляною Дячук, гості розповіли чимало цікавого. Можна було довідатися, що, попри нестабільність, яка панує у країні, керуючись вимогами часу та певним власним досвідом і співпрацею з провідними спеціялістами і професорами Канади, ЗСА, Европи, ентузіясти вирішили створити подібний навчальний заклад, щоб цим започаткувати в Україні навчання талановитої молоді за міжнародною програмою „маґістер ділового адміністрування". Постійно зростаюча потреба в професійних менаджерах тільки ще більше сприяла поширенню та вдосконаленню згаданої програми.

За визнанням членів Міжнародної спостережної ради, очолюваної професором Університету св. Томаса в Міннеаполісі, д-ром Богданом Крамарчуком, та оцінками провідних експертів північноамериканських університетів, програма чотири роки тому створеного Інституту „Львів" є клясичним варіянтом для отримання молодими представниками українського підприємства необхідних знань і багатого світового досвіду в царині провадження підприємства.

Навчанням у цьому інституті зацікавилися чимало молодих спеціялістів, які

(Закінчення на стор. 7)

ОДЕСА. — Тут на Молдаванці, поблизу базару „Привоз", бродячі собаки загризли 46-річну санітарку однієї з лікарень Одеси. Жінка винесла сміття і тут на неї напали розлючені собаки серед білого дня. Вона якось знайшла сили доповзти до поліклініки, але врятувати її життя уже не вдалося, вона померла через кілька годин. Бродячих собак розплодилося так багато, що тільки за останній місяць в лікарні Одеси звернулися три особи, жорстоко покусані собаками. А одна дівчина, яку привезли до лікарні нерухомою, розповіла, що того як опритомніла розповіла, що на неї напав пес, вацьковані господнею без будь-якої видимої причини.

В АМЕРИЦІ

НАЙНОВІШІ ДОСЛІДИ ПРО поведінку підлітків стверджують, що вживання наркотиків серед цієї групи американських громадян останніми роками видимо зростає. Досліди базовані на опитах 50,000 учнів у 420 публічних і приватних школах виказують, що кожний четвертий учень(-ця) середньої школи у ЗСА курив марихуану в минулому році. Досліди переводили працівники Інституту суспільних дослідів при Мишиґенському університеті. Керівник згаданих дослідів д-р Ллойд Джанстон уважає, що серед багатьох причин цього явища одним з найважливіших є одобрення такої поведінки розваговою індустрією.

НЕ ЗВАЖАЮЧИ НА ВИЩІ податки та піднесення позичкових відсотків Федеральною радою валютних резерв і широко розповсюдженим скептицизмом чи зможе Вашінґтон навести порядок у своїх фінансах, відродження економіки в країні набирає чимраз швидшого темпа. Економісти уважають, що причиною цього в першу чергу є кращі можливості на ринку праці, в оновленні економіки поза кордонами ЗСА та попит на американські вироби.

У ПОНЕДІЛОК, 12-ГО ГРУДНЯ, сенатор-республіканець з Кентакі Мич МекКоннелл, який в короткому часі стане головою Підкомісії закордонних дій запропонував зменшення закордонної допомоги на 20 відсотків. Його пляни не включають країн Европи та Близького Сходу. Він уважає, що ЗСА повинні допомагати тим країнам, які відіграють важливу ролю у поширенні безпеки Америки та її економічних користей. Базуючись на цьому він скритикував допомогу країнам Африки, що кожного року виносить 800 міл. дол., підкреслюючи відразу, що він не пропонує виелімінувати Африку зі сфери американської допомоги, але на його думку африканські країни не повинні всі свої сподівання базувати на цій допомозі, а повинні починати змагатися з іншими країнами у різних ділянках.

УРЯД ПРЕЗИДЕНТА БИЛЛА КЛІНТОНА висилає 1,000 додаткових вояків до Панами для охорони таборів, у яких перебувають кубинські втікачі, де згідно з інформаціями військових чинників у недавніх заворушеннях було поранено 221 американського вояка. Додаткові військовики — це баталіон піхоти з Форт Бреґґ, Північна Кароляйна, та інженерський баталіон з Форт Гуд у Тексасі. З їхнім приїздом кількість вояків, що охороняють кубинських втікачів зросте до 3,000. Все це для того, щоб запобігти подібним заворушенням в майбутньому. Офіційні чинники при тому підкреслили, що не мають в плині відновити телефонічну мережу, що її знищено під час недавніх заворушень, ані знову ставити повалені шатра, в котрих містилася бібліотека та розвагове приміщення.

МИНУЛОГО ПОНЕДІЛКА, 12-го грудня, республіканці обрали нового клерка Палати Репрезентантів і ним стала 39 річна Робін Ґювлетт-Карл, політичний директор Республіканського крайового комітету. Це вперше у 205 річній історії Палати, що на цю позицію обрано жінку. Потвердження її вибору відбудеться зі скликанням нового Конгресу в січні 1995 року. Її завданням на цьому пості є,запевнення акуратности проголошених законопроєктів і нагляд над точністю протоколів і адміністрація.

У СВІТІ

ПЕРЕБУВАЮЧИ з офіційною візитою в Японії, президент Польщі Лех Валенса сказав на пресовій конференції в Токіо, що наближення НАТО до російських кордонів, у випадку приєднання до нього Польщі, „не слід вважати загрозою і трактувати як щось неґативне". На думку польського лідера, „НАТО приніс мир і стабільність в Европу. Тому чим ближче до кордонів Росії він просунеться, тим більша вірогідність встановлення і там миру і стабільности". Л. Валенса ствердив, що Польщу „вже можна вважати членом НАТО, оскільки вона бере участь у спільних маневрах збройних сил". Однак ця участь немає нічого спільного із загрозою для Росії, бо не спрямована на досягнення військових цілей.

ДО ТРЬОХ місяців тюремного ув'язнення засудив суд грецького міста Лямія двох російських моряків за забруднення довкілля. Г. Калабін, капітан корабля „Новомир — 2", що плаває під мальтійським прапором, і старший механік В. Грішин були заарештовані після того, як грецький патрульний літак виявив за їхнім кораблем нафтову смугу 10 метрів шириною і 20 миль довгу.

ПАРЛЯМЕНТ ҐРУЗІЇ припинив працю своєї чергової сесії, але це одноголосне рішення спричинила не виняткова політична згода законодавців, а рання, як на Ґрузію, зима. В залі засідань було так холодно, що з уст ораторів, навіть поміркованих, ішли клуби пари. У зв'язку з енергетичною кризою, будинок Верховної Ради не має огрівання. Найбільш жертовні депутати згодилися продовжувати дискусії під тією умовою, що їм безплатно приноситимуть чайники з гарячою водою, однак це довго не потривало, бо побільшало від того не тепло, а тільки пара.

НІМЕЦЬКА ГАЗЕТА „Більд" опублікувала повідомлення, в якому, покликуючись на російські спецслужби, стверджує, що секретар і близький дорадник Адольфа Гітлера Мартін Борман був у той самий час сталінським шпигуном. Газета пише, що цю таємницю відкрив одному з чеських комуністичних лідерів сам Сталін. Після розгрому Берліну в 1945 році росіяни нібито перевезли Бормана в Москву, де він і помер у 1973 році і був похований на цвинтарі в Лефортівській тюрмі. Ще до публікації „Більд" цю саму версію висунув російський письменник Борис Тартаковський у своїй книжці „Мартін Борман — агент совєтської розвідки". Він запевняв своїх читачів, що власними очима бачив могилу М. Бормана в Лефортові.

ЩЕ ОДНА АВАРІЯ, яка погіршила загальну екологічну ситуацію, сталася в Росії, на хемічному підприємстві в районі Уралу. Під час перевезення двох великих металевих бочок з радіоактивним сульфатом урану одна з них перекинулася і 600 літрів дуже небезпечної речовини вилилося, заразивши площу понад 15 квадратових метрів. Радіоактивне випромінювання відразу стало в десять разів вищим від допустимої норми.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.

Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашінгтоні: (202) 347-UNAW; (202) 347-8631 (факс.)

Передплата на рік $55.00, на півроку-$32.00, на 3 місяці-$17.00. Для членів УНСоюзу $30.00 річно. За кожну зміну адреси-$1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

„Внутрішня справа Росії..."

Нема, мабуть, багато людей у світі, які знають, що таке Чечня і де вона. Це одна з численних країн Російської Федерації. Швидко після того, як у 1991 році розлетівся Совєтський Союз, дійшли сюди вістки, що в мусулманських країнах Російської Федерації настав рух за державне усамостійнення. Видно, що ці вістки були правдиві, бо у конституції Російської Федерації, яку Боріс Єльцин проголосив які два роки тому, надано членським країнам федерації дуже широкі права, включно з правом мати власні конституції, коби тільки вони не відривалися. Пізньою осінню цього року американські засоби масової інформації повідомили, що у Чечні почалися бунтарські рухи. Швидко після того почули ми, що Росія вислала до Чечні велике з'єднання танків і панцерних возів, багато війська і літаків. Очевидно, що така регулярна військова потуга мусіла здавити самостійницький рух малої країни з численними людськими жертвами, про які покищо нічого ще не сказано. Але вістка про ту російську „пацифікаційну" виправу облетіла світ і спонукала також президента Билла Клінтона до проголошення заяви ще під час перебування на вершинній конференції латиноамериканських держав у Маямі на Фльориді. За повідомленням преси 9-го грудня ц.р., Президент проголосив, що події в Чечні — це „внутрішня справа Росії" і З'єднані Стейти туди не втручаються. Щоби не настала паніка, що американський Уряд уважає „внутрішньою справою Росії" все, що діється на Сході Европи і в Евразії, Президент додав, що його Уряд стоїть за непорушність існуючих державних кордонів — ближче неназваних країн.

Справа не в одній Чечні, а в принципі. Билл Клінтон не є першим американським президентом, який, деклямуючи дуже часто про демократію, забуває, що одним з найперших законів демократії є право народів на державне самовизначення. Пригадаймо, що під час Першої світової війни тодішній президент Вудро Вілсон, професор Принстонського університету, проголосив свої історичні „14 пунктів", між якими було признання права державного самовизначення тільки двом народам, які входили у склад австро-угорської монархії династії Габсбургів: польському і чеському. Від поверх двох років триває війна на Балканах, насправді агресія сербів спершу проти Хорватії і Словенії, згодом проти Боснії і Герцеговини, за те, що ті країни проголосили свою державну незалежність, виходячи з югославської федерації, яка була під супрематією сербів. Впродовж того часу виринали різні проєкти замирення. У Женеві йдуть парляментарні переговори, але промовчується, що це Сербія воює проти основного права народів на самовизначення і коли б Об'єднані Нації дійсно, а не тільки на папері, були міжнародним інструментом миру та сторожем права народів, давно вже та скандальна війна була б припинилася.

Справедливість каже признати, що це не тільки американські партійні демократи легковажно ставляться до принципу права народів на самовизначення. Адже і колишній президент Джордж Буш ототожнював у своїй промові в Києві український самостійницький рух із „самогубним націоналізмом", а його державний секретар Джеймс Бейкер заперечував хорватам право відділятися від Югославії.

Боріс Єльцин є спадкоємцем принципу, що його трималися всі большевицькі диктатори, дарма що він офіційно демократ — „що моє, то моє, а що твоє, то про це можемо говорити". Сумніваємося, чи здавлення незалежницького руху в Чечні відстрашить такий рух в інших країнах Російської Федерації. Природний гін до волі є сильніший за танки і гармати. Процес народів у широкому світі за право самовизначення ще далеко не закінчився.

Заява президента Билла Клінтона задля гарних очей Боріса Єльцина і згідно з русофільською настановою Строба Толбатта, першого заступника державного секретаря Воррена Кристофера, — не приносить чести державницькій далекозорості Президента.

Автори книжок і видавництва, які бажають, щоб про їхні книжкові видання були в щоденнику поміщені бібліографічні нотатки, вістки й огляди, повинні прислати до редакції „Свободи" разом з двома примірниками даного твору також і адресу, де таку публікацію можна набути, та її ціну.

М. Мельник

ПОЛІТИКА Л. КУЧМИ СТАЄ ВИРАЗНІШОЮ

II

Найбільш обіцяючі вигляди на успіх є в ділянці економічних реформ. Рішучість Президента в тій справі є, славити Бога, покищо непохитна. У своїй промові на офіційному відкритті конференції „Партнерство заради економічного реформування України" у Вінніпезі Кучма заявив: „Хочу з усією переконаністю запевнити учасників конференції, що такий шлях (реформ) обрано. Від нього ми не відтупимо. Від нескінченних балачок про реформи ми вже перейшли до діла, до їх практичної реалізації". Чи Кучмі це вдасться? Питання те не є безпідставне, бо перешкоди на тій дорозі є колосальні. Чи не найбільша перешкода — це сильна комуністична партія і серед населення, і у Верховній Раді, яка стоїть в опозиції до реформ. Та щоб це була нормальна опозиція. Людей тих нормальними опонентами вважати не можна. Кожна інтелігентна людина мусить трактувати їх як люнатиків з ідейним багажем давноминулих літ. Сьогодні їхні програми не знайшли б підтримки ні в якій цивілізованій країні світу.

Деякі їхні програмові формуляції можна знайти в заявах фракції комуністів у Верховній Раді з жовтня і листопада. Ось кілька прикладів.

„У переважної більшості політиків і 'сучасних теоретиків', які холуйськи служать новоявленим багачам, одне прагнення: поглибити і довести до 'кінця' свої експерименти над економікою, що приховано має лише одну мету — зміна суспільно-політичного ладу будь-що в особистих інтересах та інтересах міжнародного капіталу".

„'Новий курс' (Президента Кучми — М.М.) — не що інше, як ще енергійніше продовження збанкрутілої, антинародної, антинаціональної політики попереднього режиму, що висловлює позицію Руху, інших національних екстремістських сил, що фінансувався і підтримувався міжнародним капіталом з метою посилення експлуатації України".

„Здійснювана капіталістична приватизація — це прямий обман народу".

„Навіть нескладна аналіза переконує, що нав'язувана народові політика будується за вказівкою Міжнародного валютного фонду в інтересах Заходу й має відверто ворожий Україні характер".

Недавно Кучма зустрічався з представниками комуністичної фракції у Верховній Раді і після зустрічі завважив, що розмови були до певної міри корисні. Та треба сильно сумніватися, чи Президент дістане від комуністів підтримку для пропонованих ним економічних реформ і тому треба побоюватись, що такі зустрічі принесуть багато більше шкоди, ніж користи.

Реформатори України мусять за всяку ціну подбати про те, щоб комуністичні іхтіозаври втратили підтримку серед народу. Коли б це вдалося,тоді велика кількість безпартійних депутатів Верховної Ради перейшла на сторону патріотів-реформаторів. Кучма це розуміє. У своїй недавній промові на зборах НАН він зазначив, що „...зараз першочергове завдання я вбачаю в організації та проведенні широкого розв'язання нашим співвітчизникам об'єктивної обумовлености і невідворотности започаткованих реформ". Президент сам працює в тому напрямі на різних зборах місцевих представників та поїздках по країні. Та того замало. Українські патріоти-реформатори могли б зробити багато більше в тій преважливій ділянці.

Українські патріоти-реформатори ведуть завзяту боротьбу проти комуністів, переважно в ділянках християнської етики і моралі та національної політики. Вони оскаржують комуністів про організовані злочини, включно з ґеноцидом та зрадою українських національних інтересів. Того роду арґументація є дуже потрібна і корисна, та її не досить, щоб, скажімо, народ вибрав Чорновола на президента чи елімінував комуністичних авантюристів з Верховної Ради. До того треба додати арґументи про соціяльну справедливість в економії вільних ринків та про несумісність демократичної держави з пляновою економікою.

Останніми часами засоби масової інформації почали присвячувати багато більше уваги тим проблемам, та цього далеко ще не досить. Українським патріотам-реформаторам варто запам'ятати, що послаблення комуністичної партії з її галюцинаційними програмами це не є проблема нормальної партійної конкуренції за впливи в народі. Нині це є життєва проблема успіху або невдачі економічних реформ. Коли ще й тепер комуністам на спілку з російськими імперіялістами вдасться ті реформи загальмувати, тоді лячно подумати про те, чим те все може скінчитися.

Найближча економічна будучність України рожевою не буде. Наслідком правдивих реформ буде велика кількість безробітних як теж і можливість дальшої інфляції. В такій ситуації комуністи напевно тихо сидіти не будуть. Їхні безперестанні під'юджування у Верховній Раді та в народі можуть допровадити до соціяльних заворушень. І тому українські патріоти-реформатори повинні докласти усіх зусиль, щоб якраз в тій площині знетралізувати деструктивні кампанії комуністів. Така акція включає втримання, а то й зміцнення авторитету Президента Кучми. Подумаймо тільки про можливі політичні наслідки втрати того авторитету!

Юрій Р. Рибак

БАГАТОГРАННІСТЬ УНІКАЛЬНОЇ РЕЧОВИНИ

Мова тут про один випадковий епізод, що трапився зо три тисячі років перед тим, як з ячменю почали варити пиво, і не менш ніж чотири тисячі років перед потопом, у Месопотамії, та п'ять тисяч років від часу, коли єгиптяни навчилися орати плугом, а вози на колесах появилися у Сумерії. Тоді саме підприємчивий господар приготовив свіжий природно солоджений сік, влив його у кам'яний глечик, тісно закрив і чекав, щоб зі соку зробилося вино. Коли дочекався, то, мабуть, через недогляд не накрив щільно глечика... А коли по якомусь часі до нього заглянув, то можна собі тільки уявити його розчарування після першого ковтка. Що сталося?.. Солодке вино зникло, а залишилася гостра на смак кислота!.. Кажуть, що так народилася речовина, яку в англійській мові звуть vinegar, що походить з французького vinaigre (vin – вино і aigre – кисле), а по-нашому оцет. І люди його довго вживали, а при тому роздумували, звідки він береться. Від першої „продукції" оцту чекали десять тисяч років, бо щойно у 1878 році норвезький лікар А. Гансен зумів описати три види бактерій, які спричинюють ферментацію алькоголю у кислоту.

Початково комерційна продукція оцту була побічним продуктом виробу вина і пива, а незалежна індустрія почалася щойно у XVII столітті у Франції. Оцет дається одержати з кожної речовини, що має доволі цукру, а найбільш популярний напій з яблучного соку (apple cider) є одним із найдавніших сирівців поруч винограду і дактилевої пальми. У куховарстві західньої цивілізації стали партнерами олива і оцет. А що американці оцтом не погорджують, хай підтвердить це істина, що у своїх супермаркетах видають тільки на нього понад 120 мільйонів долярів річно. Деякі торговельні марки оцту ціною дуже приступні, бо вже можна купити за два центи одну унцію і це дає змогу конкурувати з продуктами до чищення і дезинфекції. У пранні він прояснює кольори, біле робить білішим, абсорбує запах, усуває плями на килимах та з чорнила, надає блиску підлогам, вікнам, хромові автомашини, чистить бронзу, мідь, окуляри тощо. При тому не є отруйливим, як це буває в інших продуктах чищення. Враховуючи теж його індустрійне застосування, скажімо, чищення нафтопроводів, а також продукцію муштарди, маринування і консервування городовини, яка затримує свіжий колір і крихкість, оцет у ЗСА — це бизнес півбільйона долярів річно!

Чи повірите, що оцет мав вплив на історичні події?.. Ось літописи передають, що у 218 році до Христа картагенський генерал Ганнібаль мав заковику перепровадити свою армію слонів через небезпечні вузькі гірські дороги Альп у сторону Риму. Він велів своїм воякам розкладати вогнища довкруги великих кам'яних перешкод, а коли вони розігрілись, поливати оцтом. Каміння м'якло і ставало більш крихким і тоді легше було прочистити дорогу для походу армії. У новіших часах під час американської громадянської війни (1861–1865) оцет врятував життя тисячам вояків як дезинфектор ран. Цю лікувальну властивість знали вже в біблійних часах, а асирійці

(Закінчення на стор. 8)

Д-р Яромир Оришкевич

ВІЙСЬКОВА МІСІЯ ЗСА В УКРАЇНУ

III

Перші наші пацієнти-діти приходили до нас зовсім переляканими тим, що їх, бідних, чекає. Але як тільки рознеслося серед них, що мудрі лікарі їх щелепи присипляють і що ніякого болю нема, труднощів із нашими наступними пацієнтами ми не мали: до нас горнулись і нам вірили. А головним нашим козирем була анестезія.

Пацієнти в комуністичних країнах не звикли до уважного обслуговування. Малі діти, які з недавнього минулого собі запам'ятали, що це таке біль при свердлінні, швидко заспокоювалися після анестезії. Ми вживали анестезію скрізь, де це було потрібне — і в той самий час ми знайомили персонал зуболікарської клініки з удосконаленими методами лікування. Хочемо сподіватись, що наші зусилля не були даремними і що декотрі наші поради і методи таки були прийняті і вживані.

Зрештою наша місія не обмежилась лише діяльністю в шпиталях. З нашої програми невелика група відлетіла гелікоптером до Рівного, щоб оглянути довкільну місцевість, ушкоджену повінню та визнаною як одна із зон радіяційного зараження. Члени нашої місії скористали із цієї нагоди, щоб призначити там ліки, окуляри і невживані вакцини.

Один із наших лікарів, майор Фил Бейлі (внук закарпатських еміґрантів), був ініціятором зустрічі українських військових і цивільних спеціялістів профіляктичної медицини. Присутні, ознайомившись із структурою і завданнями нашого американського Бюра контролі над харчовими продуктами і ліками (FDA), зацікавились його діяльністю і забажали більше докладної інформації.

Мені вдалося експромтом заініціювати скликання в Боярці конференції з місцевими дентистами та ознайомити їх зі своєю практикою за допомогою прозірок. А перед самим від'їздом майор Леслі Карис, я та наші помічники доповідали в боярській санаторії на тему профіляктики зубних хворіб, на нарадах, організованих спеціяльно для дітей. Це було щось досі невидане і нечуване для них. А до того ми ще й обдаровували дітей зубними пастами, щітками та іншими дрібничками, навіть горішками.

Видається, що наші пацієнти найбільше скористали з діяльности наших оптометристів. На жаль, ми не забрали зі собою достатньої кількости технічних спроможностей. А втім, не слід забувати, що кожна пара окулярів, яку ми видали нашим пацієнтам, є рівновартісна принайменше їхній двомісячній платні, а самі окуляри можуть служити багато років.

На превеликий жаль, ми залишили в боярській клініці чимало всілякого устаткування, яке ми не встигли пояснити і продемонструвати. Щоб це недотягнення якось виправити, я повернувся до Боярки ще раз. Я наполегливо працював над ознайомленням персоналу зубної клініки з призначенням і вживанням залишеного матеріялу.

Під час нашої місії наші співпрацівники подбали трохи й про свої особисті справи. Крім загальної екскурсії, декотрі члени місії відвідали своїх знайомих чи рідних, або встигли оглянути інші райони України: підполковник Леонід Кондратюк подався на південь завітати до свого рідного села. Я узяв нічний поїзд із Києва до Золочева (Львівська область), щоб побачити місце, де я народився (Золочів) та відвідати моїх старих (і не старих) кревних. Треба ствердити, що подорож нічним поїздом є, мабуть, найкращим засобом подорожування. Я зробив багато відео, особливо землі, через які століттями проходили різні завойовники. Після закінчення нашої місії, полковник Аскольд Мосійчук відвідав Івано-Франківське, де він нав'язав стосунки з місцевими лікарями, передавши їм ліки і вітаміни, на які там є велика потреба, та провів медичні консультації з нашими лікарями.

Решта нашої групи оглядали Київ і його околиці, захоплювалися краєвидами, робили світлини — і всі повернулися додому з незабутніми споминами.

Нарешті прийшов час згортати вітрила і повертатись назад до Америки, куди ми поїхали втомлені, але задоволені, що наша місія була успішною і що ми мали нагоду допомогти нашим людям в Україні. Сподіємось, що Америка і американці справили таке саме добре враження на Україну і українців, як і вони на нас.

Росія панувала над Україною 350 років. Тепер Україна є вільною державою і багато американців, таких як ми, не бажають повернення до минулого. Україна має значні природні багатства. Треба лише, щоб у виборах люди голосували за чесних та діяльних кандидатів. Україні потрібні твердовалютні ринки для збуту сільської чи промислової продукції і сировини. Якщо економіка України поліпшиться, світова економіка і справа миру на цьому тільки виграють.

Поет Н. М. Ткаченко з Боярки висловив свою подяку „Для американців від українців у Боярці" таким віршем:

Шановні пані і панове,
Шановні всі американці,
Приїзд ваш, то для нас є нове...
І як прокинемося вранці,

То зразу всі думки про вас,
Бо зна перекладач Тарас
І Оришкевич Яромир,
Що це націлює на мир.

І ще не вмерла Україна,
Поки живі такі як Іня,
Хоч на сьогодні ми пани,
Ті, що на трьох одні штани.

Але кмітливість і любов
До нашого народу
Відродять Україну знов,
Яку б нам не робили шкоду.

А ви усі такі людські,
Часу не гаєте даремно,
І роботящі і світські.
І це було для нас приємно.

Ми вдячні також і за те,
Здавалось, ніби то просте,
Що нагадали нам ще раз,
Про що казав поет Тарас:

„Від молдаванина до фіна
На всіх язиках все мовчить".
Мовчить сьогодні Україна —
Англійську мову треба вчить.

Яке багатство зараз маєш?
І за багатого сливеш?
От скільки язиків ти знаєш,
То стільки раз ти і живеш.

Ви приїжджайте ще до нас,
Борщу наварим з пампушками,
Переклади їм це, Тарасе,
Що будем добрими друзями.

Розвіяв всякий там туман
Ваш ляборант Ґоляш Роман,
Освітою, культурою і тактом,
Таким не можна стати раптом

Але ж і ми тепер свобідні
І нас нічого не ляка,
Ми стали більше знать сьогодні,
Яка Америка — така.

Автор — дентист, проживає біля Вашінґтону, є підполковником Національної ґвардії ЗСА.

Богдан Австралюк

„Дацол"

II

„Я думаю, — казала сусідка Каськи, крива Марунька, — що цей дацол, то напевно спідниця". — „А я думаю, — твердила інша сусідка, — що так як ідеться до зими, то муж тобі посилає шубу американську. По нашому це кожух, а в них, видно, називається дацол". Це пояснення найбільше подобалося Касьці і вона твердо повірила, що разом із грошима Микита вислав їй футро. На восьмий день на пошті порадували її словами: „Ось тобі гроші, які прийшли для тебе з Америки". Тремтячими пальцями взяла Каська перо в руки і чітко підписалася похиленими трьома хрестиками. Сховала доляри за пазуху й запитала: „А де є 'дацол'? Шуба де?"

„Немає ніякого 'дацола'. Проходи і не затримуй двіженія", — наглив урядник. Каська однак настоювала: „Муж мені виразно писав, що надсилаю тобі 20 долярів і 'дацол'. Пошукайте уважно". Урядник сердито сказав: „Нічого більше для тебе немає. Прийди завтра, може вже надійде твій 'дацол' ". Але і завтра і через тиждень нічого не було. „Вкрали на пошті твій 'дацол'", — клепали вже всі сільські баби. — Украли, сволочі. Подобалась начальникові пошти американська шуба і він віддав її своїй лахудрі. Ти тієї справи так не оставляй і якщо тобі „дацола" не доручать, погрози, що повідомиш обласні власті у Рівному. Напевно вкрали!" І пішли слухи по селі, що начальник пошти у Вербі украв „дацола" в Катерини Крутихвіст, що його вислав їй чоловік Микита з Америки. А Катерина щодня уперто ходила на пошту і майже погрозливо вимагала повернення їй американського дацола. Службовець на пошті просто боронився, що ніякого „дацола" нема і не було, навіть сказав, що Каська, мабуть, всю цю історію з „дацолом" придумала, та Каська не здавалась: „Я вам лист принесу, — кричала обурена. — Від роду не була я брехлива і тепер не буду. До області, до Рівного поїду я скаржитися на вас". Службовець, що вже був ображений за те, що його начальника назвали злодієм, викликав його і той почав кричати: „Я вкрав якийсь твій 'дацол', проклята бабо? В тюрму тебе посадять за таку обмову, геть звідси, бо покличу міліцію, щоб тебе викинути звідси".

Повернувшись додому, три дні Каська не могла спати і снилась їй тепла, довга хутряна шуба. По трьох днях знов пішла на пошту і сказала до урядника: „Читайте лист від мого Микити". Побачивши, що урядник відходить від віконця, Каська закричала: „Ви сховаєте цей лист, а потім скажете, що його не було". Урядник, однак, заніс лист начальникові і там справді було, що чоловік висилає їй 20 долярів і „дацол". Однак дотеперішні розпитування у людей грамотних, що це таке отой „дацол", успіху не мали. Постановили написати листа до міністерства зв'язку в Києві і за недовгий час прийшла відповідь, що в Києві також ніякого „дацола" немає. Та щасливу думку піддав листоноша, що до брата Юська Ґембатюка приїхав у гостину брат Вінцент з Америки і він напевно буде знати, що це таке отой „дацол".

„Украли, сволочі, мій „дацол", напевно украли", — тужливо думала Каська тюпаючи з пошти додому. Через 10 днів вона знов пішла на пошту і довідалася, що в Києві „дацола" також немає. На адресу Ґембатюка в Дубні послали прохання, щоб він зайшов на пошту у Вербі.

„Будьте так добрі, — почав начальник пошти, вітаючись з Вінценсом Ґембатюком. — Замучила тут нас одна баба. Вислав їй муж 20 долярів і „дацол", гроші давно прийшли, а от того „дацола" донині немає. Скажіть, що це таке оцей „дацол", бо навіть не знаємо, за чим ми розглядаємося, шукаємо?" Дістала Каська повістку, щоб прийшла на пошту, тож зраділа вона і подумала: „Ну, от, хотіли вкрасти мій „дацол", та не вдалося". Урядник попросив її зачекати перед віконцем для клієнтів, бо зараз отримає свій „дацол". Через кілька хвилин підійшов начальник пошти, висунув у віконце свою велику зарослу волоссям руку з пальцями, уложеними в дулю, і сказав: „Ти хочеш побачити твій „дацол". Ось маєш його, носи на здоров'я". Бо Вінцент Ґембатюк сказав начальникові, що „дацол" по-американськи означає „оце все" чи „і на тому кінець".

Кася з жалю заплакала, витерла хусткою очі і підтримана сусідкою, яка прийшла з нею, щоб першою побачити американський „дацол", сказала: „Ви вкрали мій „дацол", а тепер сунете мені під ніс дулю. Піду на вас до обласного суду".

Баби перелякались, коли покликані міліціонери випровадили їх за двері, а Каська цілу дорогу плакала і зідхала, бо не вірила, що ніякого „дацола" не було. Баби її ьчили, щоб не здавала позицій, радили написати Микиті, щоб той вислав листа до архиєрея, а той напевно стане в її обороні.

За кілька днів прийшов лист від Микити з Америки, як відповідь на жалі Каськи, що гроші прийшли, а „дацола" досі немає. В листі між іншим було таке: „Сообщаю, що доляри я тобі вислав, а дацол є дацол, і нічого більше, чи по американському дацол. І не мороч мені голову й не роби людям траблу, на тому кажу до свідания, чи по-американському гуд бай!"

А коли в селі Верба говорять про Каську, а є їх в селі немало, обов'язково додають, що мова про ту, що має чоловіка в Америці, який вислав їй американський „дацол", але його вкрав на пошті начальник для своєї лахундри...

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1994 р.

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ: НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.
1 Йонковіг Михайло
8 Вариха Діяна, Христина
13 Бровн Шанон
37 Шельтон Давид
42 Перегінек Іван, Марія
53 Шелегеда Нікія
59 Макійчик Карій, Лин, Голій
78 Петрунцьо Григорій, Іванна, Іван
94 Мурський Іванна
133 Сикес Ашлій
142 Аренсібія Бріян
146 Люпинець Олексія; Томин Маркус; Шібанова Анастасія, Ліна
147 Базофський Аліса
171 Хом'як Дарія, Лариса
203 Жук Христофор
234 Регеський Стефан
238 Ґресі Шавн; Німець Патрик, Розамарія, Сеннон
245 Трептов Христофор
283 Дрочак Лариса, Тоня
305 Келій Христина
338 Керницький Христофор
358 Байко Марко
368 Расн Іван
382 Салафатій Сара
432 Вржесневський Тамара
458 Кузьмичук Олександер
473 Джамесон Олександер

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО

Відд.:
7 Матусик Ґлорія
16 Павлик Раймонд
40 Гаврилів Дебра, Марія, Михайло мол., Роберт
42 Поштар Елейн
83 Мельник Йосиф
88 Крижанівський Лариса
127 Колотило Діяна; Тозіер Дениса
155 Макар Довн
171 Магносон Христина
233 Погуляй Таня
257 Матла Лариса
271 Кальварік Варвара, Михайло
347 Шершенський Тед
348 Стецевич Михайло
364 Небозюк Григорій
367 Чубара Кінберлій
368 Андерсон Оксана
373 Ґрійн Алайн
441 Лисий Євген, мол.
445 Пік Лариса
467 МкФерсон Дарія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відд.:
120 Кармазин Донна, Кендій
247 Марсинішин Ерік
409 Колі Еймі
486 Дюпар Даніеля

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ

Відд.:
42 Жовнірович Соломія
76 Петрух Наталка
94 Карпінський Маркіян; Марроко Марко
162 Пустяк Леся
206 Джонсон Брітанній
231 Вілсон Єсіка; Гейнць Генрі мол.; Кейш Йосиф; Монтгомері Стефан; Піледжі Роза; Торрес Йосиф; Шіпп Христофор
269 Макар Орест
307 Карапетіян Віра
367 Тіфаній Меліса
385 Крамарчук Ірена, Катерина; Шінагель Капрі
397 Купиха Оксана; Федін Дженіфер, Марія, Річард
414 Брохніцький Клавдія, Стефанія
430 Ільницький Люда; Левицький Данило
457 Клюфас Олександра; Набока Іван; Ренфрой Андрій

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
7 Матусик Ґлорія
40 Гаврилів Дебра, Марія, Михайло мол., Роберт
42 Поштар Елейн
83 Мельник Йосиф
88 Козак Василь
121 Коланджельо Ліза
127 Колотило Діяна; Тозієр Дениса
155 Мокар Микола
171 Басіякос Христина, Данеля
191 Ґавловський Давид
271 Кальверик Варвара, Михайло
347 Черешенський Тед
248 Стецевич Михайло
364 Небожук Григорій
368 Андерсон Оксана
373 Ґрійн Алейн
441 Лисий Євген мол.
445 Пійк Лариса

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відд.:
5 Різник Михайло
42 Стей Павло
83 Невшам Джасон
94 Фрайгосій Марсія
147 Сенкович Анна
176 Науменко Микола
257 Матла Лариса
264 Сейлій Михайло
327 Мудрик Джасон; Мутлос Оксана
379 Павлишин Наталка
432 Вавришин Оксана
452 Грицак Діяна
465 Канділіотіс Анна; Король Андрій

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відд.:
16 Павлик Раймонд
37 Курант Іван мол.; Кімберлій, Паламар Стефанія; Рудій Робарт
47 Айрес-Кравчук Адріян
63 Юрсіяк Дженіфер
88 Крижанівський Лариса
155 Мокар Давн
168 Де Лейр Дженіфер
170 Бачик Юрій
171 Магнусон Христина
214 Бренич Євген, Марія
216 Гарасим Ліза, Роман мол.
220 Ланник Василь
353 Кросієр Христина
367 Чубара Кімберлій
409 Петрошко Христина, Давн, Марко
490 Шатинський Йосиф, Патриція, Теодор

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ

Відд.:
164 Стубан Іван II
221 Різник Стефан

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ НОВІ ЧЛЕНИ

Відд.:
27 Казновський Богдан
37 Коритко Варвара
42 Ваніо Романна
63 Луковський Анна, Ейлін
78 Петрунцьо Мелінда, Микола
168 Бучко Сузанна
171 Банах Йосиф; Покладок Орест; Хоміяк Галина, Ігор
172 Чернецький Богдан
175 Серафин Олександер
203 Жук Орест, Юдит
217 Сальвато Патрик
234 Керницький Інна, Ярослав
261 Смизюк Катерина
269 Яблонський Олександра
340 Померлиян Віктор
360 Пашковський Ліда
432 Краєвський Анна, Софія
496 Дмитрів Андрій, Катерина
506 Литвин Віталій
777 Андреяс Марія; Гірняк Оксана; Танін Ігор, Марія

„UL" 777 — ВІДДІЛ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відд.:
777 Подригула Лінда, Олег; Хованець Ольга; Ціцьо Ірена; Фединський Христина; Фрешин-Хіровський Іван, Марія

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО

Відд.:
8 Козіцький Марія
13 О'Нейль Анна
25 Албошний Марта
45 Ґавасон Григорій
47 Цюпа Анна
83 Мельник Вікторія
114 Ставничий Йосиф
115 Спурріср Давид
127 Сиговий Урсула
155 Галелюк Іван; Мокар Денис, Ґеральд; Перок Володимир
200 Луцишин Микола*
218 Липка Михайло*
254 Клибович Даній*
287 Німців Мирослав
316 Ґерега Джеймс
350 Литвин Петро*, Юрій*; Цап Михайло ст.
353 Шейлик Іларіон
360 Поліщук Анна
367 Тимків Володимир
373 Ґрійн Беверлі Віра 2.
379 Криса Теодор 2.
381 Кузьма Мирон
407 Ботюк Ярослав
430 Кузьмович Марта, Трувор Вадим
445 Недокус Анна, Володимир
455 Вербовий Ірена
458 Марунчак Ольга
471 Гарматюк Наталка
496 Ставковий Василь

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ

Відд.:
63 Клессер Антонія; Лабут Анна; Ревак Елена, Степан*; Селесток Беті, Іванна, Іван ст.*, Іван мол.*, Іванна Рут, Каролин, Кевін*, Павля, Ребека, Стефан*, Томас*; Феруло Марія
70 Куцина Катерина
76 Воробець Наталка
82 Дорошенко Олександра
361 Балан Романа
408 Шабурський Мирон

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ СУМИ АБО КЛЯСИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відд.:
496 Василишин Ольга, Роман

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ

Відд.:
10 Юхимюк Давид*
25 Петришин Аркадія; Юревич Юрій*
28 Ейрл Надія
83 Кагіль Олексій; Мишисин Андрій*, Ребекка
88 Мур Кловдій*
94 Ґоздзик Марія; Савдик Марія
125 Пашин Іванна
153 Савчин Рома
155 Гюмен Петро*
171 Павкович Володимир
183 Сасс Мішель
204 Стахів Наталка
206 Джонсон Юліянна
216 Чемеринський Олександер*, Раїса
231 Вільсон Давид*, Сусанна; Дугертій Іван*; Ґарітій Йосиф III*; Монтгомері Крейг*, Стефан 2*; Томпсон Давид*
234 Шієфер Чарлс*
269 Павкович Володимир*
269 Рептак Юрій*
385 Постельс Роберт*
397 Войтович Стефан; Дубницька Марія; Гриців Ольга; Крикевич Роман; Купиха Олександра; Лейль Еліза, Люба, Софія; Лукіявич Наталка; Микита Ореста; Процайло Марґот; Скочилас Елей; Соловій Олександер*; Щурпета Володимир*; Стадницький Надія, Ярема Євген*
399 Голик Віктор*
407 Корчинський Августус*
423 Фінко Андрій; Ґоляш Анна, Роман*
457 Осінчук Зенон
458 Прибила Михайло*; Харандюк Діяна
489 Пальчинський Віра
777 Гнатишак Іван*, Кароль; Мельник Михайло*; Тачак Стефан*

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ

Відд.:
103 Дорошенко Олександра
172 Воробець Наталка
209 Куцина Катерина
234 Балан Романа
297 Клессер Антонія; Лабут Анна; Ревак Елейн, Стефан*; Селесток Бійті, Іван ст., Іван мол., Іванна мол., Іванна ст., Каролин, Кевін*, Павля, Ребекка, Стефан*, Томас*; Феруло Марія
407 Шабурський Мирон

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ

Відд.:
13 О'Нейль Анна
25 Дикий Клавдія
45 Ґавасон Григорій*
47 Купа Анна
83 Мельник Вікторія
115 Спурріср Давид*
127 Сигловий Юрсуля
136 Стехович Юрій*, Рик*
155 Галелюк Іван*; Мокар Денис, Ґеральд; Перок Володимир*
171 Басякос Стефан*
173 Микуляк Петро*
175 Копичук Михайло*
194 Вініяр Юліюс*
220 Дракі Бріян*, Давн, Дональд*
266 Шуплат Анастасія
287 Німців Мирослав
316 Герега Джеймс*
350 Зап Михайло ст.*
360 Поліщук Анна
367 Тимків Володимир*
373 Ґрійн Беверлі Віра 2.
379 Криса Теодор 2
399 Голик Віктор*
430 Кузьмович Марта, Трувор Вадим*
445 Недокус Анна, Володимир*
455 Вербовий Ірена
471 Гарматюк Наталка
489 Вибачинський Тарас

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
8 Ґиба Юлія
25 Федор Джаніна*, Михайло; Ратич Любов
70 Коновер Карен; Лессо Марко*
115 Опришко Євген*
133 Райк Володимир*
142 Дійчук Євгенія
163 Дуда Олександра
184 Шевчук Ольга
205 Заваловський Іванна
214 Твардовський Омеліян
277 Борисюк Роман*; Вінярський Богдан*, Євген*
307 Брозко Іван; Ґалонішка Антін*
343 Алексон Софія
361 Бриньовський Микола*
367 Лехновський Павло*, Таня; Олексик Сусанна
401 Морден Кеннет*
421 Собчук Доротій
424 Свора Агріппіна
427 Ґурал Іванна
432 Проців Марія 2.; Фурда Михайло*
498 Чайковський Леона

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
8 Козіцький Марія
25 Албошій Марта; Ванський Вікторія; Клим Гелена
29 Саліна Анна
38 Намісняк Мільдред
42 Гальчак Марко*
82 Любінський Софія
114 Ставницький Йосиф
120 Служинський Володимир*
121 Кікта Мішель
123 Мезик Василь*
134 Яворський Маркіян*
53 Кушнір Ірена
171 Бачинський-Геймур Оксана
173 Кук Агнес
174 Ощудляк Дмитро* „Редусед пейд ап"
200 Луцишин Микола*
209 Ткачик Ярослава
218 Липка Михайло*
231 Лалюк Анна
248 Огар Мартин Катерина
254 Клебович Даній*, Лонгейл Варвара
305 Вірць Василь*, Маргарита
325 Шипко Галина, Максим*
350 Литвин Петро*, Юрій*
354 Труш Павло* „Редусед пейд ап"
358 Возняк Софія
409 Петрошко Карол
429 Перкоський Еміль* „О Пейд ап (Р-70)"
440 Фіголь Іван*
452 Роджерс Террі
472 Голойда Ольга

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
231 Пітнер Марія
327 Мак Роман*
349 Захарко Ольга
421 Веймер Кеннет*
434 Бочневич Марія
473 Кріса Ґеральд*

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
5 Соловський Григорій*
8 Автеро Марія, Іваницький Лена
17 Нечет Марія
20 Болонний Анна
34 Штогрин Анна
39 Костишин Анна; Кулиш Анна
42 Путикевич Стефан 2
59 Воркісвич Катерина
76 Карик Марта 2.
78 Стар Кларенс
83 Коваль Надя; Кушнір Андрій; Осідач Іванна 3(три)
88 Богдан Микола
94 Ковальський Олександра
102 Капрал Микола*
106 Гладкий Стефан; Сисин Наталка
114 Процик Гелена
132 Плетхий Марія
133 Бабіяк Павло
139 Савчук Марія
145 Морикен Михайло*; Олійник Станлій*
155 Гарбовський Михайло*
161 Масляник Василь*
164 Стубан Іван II*
170 Боднар Іван
171 Кусен Володимир*
179 Щурек Іван 2*
183 Ковалишин Микола
194 Бобровський Ольга
214 Слиш Андрій*
217 Кокодиняк Йосиф
221 Галущак Володимир*
238 Андрієвський Галина
239 Кошановський Зеньо
240 Олійник Іван; Піхурко Ярослава
242 Хабон Микола; Левандоський Клара
243 Книш Нестор 2*
264 Троян Іван 2.*
277 Болак Володимир; Тесля Каролина
281 Кушнір Дмитро*
282 Котлярчик Іван*
306 Жуйко Іван 2.
325 Осяк Наталка
334 Піхурко Ярослава
337 Притула Анна
358 Павлюк Марія 2.
361 Бойчук Мирон
370 Фішка Євгенія
379 Ребек Ксеня 2.
381 Ломницький Володимир
407 Косів Катерина
409 Висоханський Франк*
435 Гаврилко Ірена
445 Дембич Василь; Чорній Демитріюс*
452 Невліда Генрій 4.*
457 Цісик Іванна
460 Турик Марія
465 Наконечний Ізидор*
471 Різок Гелена
472 Ґула Ангеліна
484 Чорна Стефанія 2.
488 Олійник Іван
490 Малькович Вільма

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
42 Ваньо Романна
155 Завіський Оксана
204 Демчур Надя

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
63 Селесток Павло*
76 Воробець Андрій
82 Дорошенко Олександра

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
83 Мішисин Андрій, Ребекка; Кагіль Олексій
94 Савдик Марія
161 Миндзюк Ірена
231 Ґаріїтті Йосиф III*; Догерті Іван*; Монтгомері Крейг*, Шад*, Стевен*; Томпсон Давид
360 Трост Люба
430 Кнігницький Роман*
430 Літинський Юрій; Козак Віра, Христина

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
103 Дорошенко Олександра
214 Воробець Андрій
297 Селесток Павло&*

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
22 Багрій Томас*
83 Кузьма Микола
242 Гарвест Стефан
257 Обух Богдан
432 Проців Марія

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

Стан з 30-го вересня 1994

Кляса T16	54
Кляса P70	52

НОВІ КЛЯСИ

Кляса W	45
Кляса E18	1,710
Кляса E20	1,915
Кляса E65	247
Кляса P20	2,589
Кляса P65	169
Кляса TP65	1,045
Кляса T23	322
Кляса WSP	559
Кляса SP-E65	587
Кляса UL	15
Разом	**9,309**

ЗАВЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

Старий рід	3
Кляса P70	12
Кляса T	242
Кляса W	7,347
Кляса P20	4,215
Кляса E20	3,522
Кляса E65	1,363
Кляса P65	617
Кляса DP60	108
Кляса DP65	604
Кляса SP-W	559
Кляса SP-E65	272
Кляса ADD	5,243
Кляса T10	428
Кляса T5	141
Кляса DT30	17
Кляса ART	6
Кляса UL	123

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса W	0
Кляса P20	220
Кляса E20	160
Кляса P65	30
Кляса E65	78
Кляса E18	13
Разом 30-го вересня 1994 р.	**25,323**

(*)ЗІРКОЮ Є ПОЗНАЧЕНІ ПРІЗВИЩА ДОРОСЛИХ ЧЛЕНІВ ЧОЛОВІЧОЮ СТАТІ, ВКЛАДКИ ГРАМОТ ЯКИХ НЕ ВКЛЮЧАЮТЬ ПЕРЕДПЛАТУ „СВОБОДИ".

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
(Стан з 31-го серпня 1994)	17,228	40,459	5,261	62,948
Активні члени (Приріст у вересні 1994)				
Нові члени	40	39	3	82
Прийняті наново	28	91	3	122
Прийняті з перехідними листами	—	21	—	21
Зміни кляс забезпечення	5	2	—	7
Прийняті з Деп. Молоді	—	—	—	—
Разом	**73**	**153**	**6**	**232**
(Убуток у вересні 1994)				
Суспендовані	30	60	16	106
Відійшли з перех. листами	—	21	3	24
Зміни кляс забезпечення	5	2	—	7
Відійшли до дорослих	—	—	—	—
Померли	2	88	—	90
Вибрали гроші	24	38	—	62
Відійшли з вип. п. сум забез.	15	31	—	46
Виплатили вповні вкладки заб.	25	35	—	60
Відійшли на част. випл. забезп.	—	2	—	2
Відійшли на безпл. прод. забезп.	—	—	—	—
Вигасла важність забезпечення	—	6	5	11
Разом	**101**	**283**	**24**	**408**
Члени, які виплатили вкладки: (Приріст у вересні 1994)				
Виплачене забезпечення	25	35	—	60
На безпл. продовж. забезп.	15	32	—	47
Разом	**40**	**67**	**—**	**107**
(Убуток у вересні 1994)				
Померли	2	53	—	55
Вибрали готівку	17	22	—	39
Повернені в активні	2	5	—	7
Вигасло продовж. забезп.	3	4	—	7
Разом	**24**	**84**	**—**	**108**
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем місяця вересни 1994 р.	**17,216**	**40,312**	**5,243**	**62,771**

У В А Г А:

ЯКУ КОЖНИЙ ВІДДІЛОВИЙ УРЯДОВЕЦЬ І ЧЛЕН УНСОЮЗУ ПОВИНЕН ПРОЧИТАТИ І ВІДПОВІДНО ДО НЕЇ ДОСТОСУВАТИСЬ.

Ті, повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в Рекордовому звіті за місяць **ВЕРЕСЕНЬ 1994-го РОКУ, ЯК СУСПЕНДОВАНІ, МОЖУТЬ БУТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ, ЯКЩО ЗГОЛОСЯТЬСЯ ДО СЕКРЕТАРІВ СВОЇХ ВІДДІЛІВ І ЗАПЛАТЯТЬ ЗА ЧАС СУСПЕНДИ ВКЛАДКИ, БО ІНАКШЕ ЧЛЕНИ БУДУТЬ ПОЗБАВЛЕНІ ВСІХ ЧЛЕНСЬКИХ ПРАВ І ЗАПОМОГ І ПРИВІЛЕЇВ, ЗА ВИНЯТКОМ ТИХ ПРАВ, ЯКІ Є ЗАТВЕРДЖЕНІ ГРАМОТОЮ І СТАТУТОМ, ТЕ САМЕ ВІДНОСИТЬСЯ ДО ЧЛЕНІВ, ЯКІ ВПРОДОВЖ ВЕРЕСНЯ 1994-го РОКУ ВЗЯЛИ ПЕРЕХІДНІ ЛИСТИ І ДОСІ НЕ ЗГОЛОСИЛИСЯ ДО ІНШИХ ПОВНОПРАВНИХ ВІДДІЛІВ.**

МАРТА ЛИСКО
ГОЛОВНИЙ СЕКРЕТАР

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1994 р.

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатна	Відділ	Заплатна	Відділ	Заплатна
** FOR-- LIF					
1	208.49	165	84.43	337	645.15
2	28.23	166	381.91	338	26.46
5	1021.91	167	97.68	339	357.61
6	149.88	168	131.65	340	200.04
7	783.69	169	544.48	341	59.05
8	1879.60	170	1302.80	343	64.70
9	71.06	171	1436.91	345	307.00
10	29.11	172	878.16	348	543.68
11	12.88	173	3433.81	349	1212.13
13	8981.41	174	1574.93	350	2267.78
14	567.38	175	749.75	353	772.95
15	1279.56	176	88.26	354	40.90
16	235.32	177	55.71	355	38.71
17	430.09	178	293.65	356	164.14
19	301.67	179	36.35	358	864.20
20	737.84	180	409.62	360	268.70
21	265.10	182	202.66	361	139.42
22	346.92	183	621.38	362	253.05
23	60.95	190	25.32	364	360.47
24	1.65	191	57.88	367	1085.50
25	2180.17	192	157.36	368	1156.22
26	9.35	193	8.00	369	188.66
27	934.21	194	667.44	370	299.60
28	262.80	200	1763.93	371	1620.83
29	131.32	203	501.76	372	985.21
31	166.23	204	1337.72	373	162.56
32	569.10	206	1367.87	376	15.40
34	152.05	212	677.75	377	605.20
36	69.46	213	54.64	378	410.63
37	518.04	214	98.64	379	2009.23
38	577.03	216	1331.12	381	89.05
39	512.71	217	1341.37	382	156.53
40	39.82	218	1024.26	383	686.91
42	976.52	220	7805.84	385	730.70
43	2593.35	221	479.11	388	517.55
44	7.29	222	485.25	389	270.92
45	91.64	224	16.88	390	138.80
47	855.08	230	834.69	395	94.17
48	410.95	231	428.90	399	2414.14
49	280.12	233	2131.85	401	428.60
53	497.12	234	1065.51	402	383.92
55	330.00	235	103.48	403	173.66
56	616.50	236	206.49	407	1526.62
57	492.13	237	237.00	409	267.57
58	244.91	238	1337.21	412	1347.02
59	1967.76	239	631.98	414	714.57
62	16.32	240	1011.95	415	35.81
63	2828.29	241	78.86	417	109.96
66	157.07	242	1485.27	421	291.64
67	41.04	243	8.98	422	1943.76
73	119.61	245	963.20	423	452.39
76	3948.21	247	70.82	424	1456.28
78	755.48	248	97.15	427	740.69
81	39.12	253	62.25	429	5.98
82	503.92	254	1623.00	430	649.22
86	517.72	256	1188.81	432	1749.29
88	2137.92	257	767.51	437	715.41
92	19.96	258	4.02	438	104.30
93	251.80	259	306.85	439	528.94
94	2633.07	260	48.81	441	496.74
96	270.65	261	1255.33	452	298.45
98	89.64	264	42.91	454	460.84
100	6.22	266	1291.93	455	391.54
101	23.78	267	694.20	456	151.00
102	308.59	268	560.73	457	65.34
104	75.16	269	4088.46	458	206.47
106	314.45	271	1613.19	459	249.15
107	28.00	275	142.37	461	84.82
108	9.12	277	703.92	462	472.52
109	26.46	280	17.66	465	899.76
112	431.75	281	149.40	466	237.84
113	386.79	282	383.17	467	184.77
114	349.52	283	284.81	471	556.24
115	279.06	285	605.89	472	412.51
116	318.62	286	204.94	473	285.48
120	275.61	287	1383.72	474	274.83
121	247.02	290	144.10	476	3.33
122	96.86	291	311.61	479	47.67
123	708.16	292	1247.85	481	239.28
125	1412.15	293	246.59	484	450.37
126	11.46	294	8.79	486	240.62
127	553.72	295	48.72	487	74.68
130	293.39	296	31.32	489	94.69
132	149.37	301	383.21	490	121.70
133	685.71	303	31.80	496	1470.46
134	116.03	304	473.72	497	51.25
137	367.60	305	991.96	498	115.52
142	257.78	306	91.34	500	312.76
145	52.68	307	494.23	501	14.78
146	709.28	312	23.46	502	158.30
149	43.88	316	1196.50	503	203.26
151	72.06	317	156.31	506	8.54
153	3329.70	318	16.21	777	2366.27
154	273.71	320	369.22		
155	3606.51	321	151.70		
156	274.62	322	319.10		
157	105.49	323	111.52		
158	485.23	325	415.71		
161	1661.12	327	498.56		
162	615.00	330	394.30		
163	834.78	332	114.66		
164	247.03	334	243.79		
** Subtotal **					182962.83
*** Total ***					182962.83

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатна	Відділ	Заплатна	Відділ	Заплатна
** FOR -- ADD					
1	12.10	168	7.50	337	41.00
6	22.00	170	30.15	340	27.60
8	50.20	171	23.10	341	2.45
10	8.30	173	85.10	345	9.20
15	17.50	174	23.95	348	38.80
20	31.40	178	3.35	349	35.35
22	102.20	180	11.65	350	11.15
25	26.00	183	11.30	353	9.20
27	76.45	200	60.30	355	11.00
29	1.75	206	16.60	358	40.80
32	52.65	212	38.60	360	8.35
34	11.00	214	12.00	362	9.20
37	11.00	217	24.30	367	34.30
42	26.00	220	33.20	368	23.10
43	6.50	221	28.70	369	17.50
44	5.70	230	8.15	371	53.90
47	42.60	231	12.20	372	8.30
48	34.20	233	118.20	377	5.70
49	11.00	234	29.40	383	6.50
53	19.50	235	8.30	385	43.35
59	32.50	237	13.00	388	6.50
66	20.70	238	10.75	395	11.00
76	199.75	239	20.80	399	42.60
78	14.95	240	29.30	401	29.40
82	31.40	242	43.55	402	0.85
93	11.00	243	11.00	407	23.40
94	64.50	245	3.95	409	8.30
96	6.75	247	0.75	412	6.50
106	4.80	248	2.50	414	6.50
108	1.00	253	2.00	416	11.00
113	1.75	254	9.20	421	11.00
114	9.20	257	41.00	422	12.95
115	25.00	259	8.30	423	22.20
116	11.40	261	7.40	424	10.65
120	6.50	266	71.85	427	37.05
121	2.20	267	11.00	432	6.50
125	6.50	268	41.00	437	4.50
127	29.60	269	14.80	439	6.65
133	20.30	271	17.75	441	14.80
142	3.50	277	3.35	452	17.50
146	96.45	280	11.00	454	19.50
149	9.20	282	18.35	458	24.00
151	6.50	283	19.50	459	0.85
153	12.55	287	43.40	465	44.10
155	21.70	291	11.00	467	3.20
156	16.70	292	59.70	473	17.50
161	13.00	305	30.25	481	11.00
162	13.00	320	5.95	484	28.20
163	6.50	325	11.00	490	8.70
164	24.90	327	52.30	496	58.20
166	9.20	334	21.40	503	16.10
** Subtotal **					3492.15
*** Total ***					3492.15

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ДОПОМОГ

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ, 1994 Р.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
5	Степан Загнійний	1000.00
7	Мері Панцьо	500.00
8	Мері Автеро	1000.00
8	Лена Іваницька	2000.00
16	Антоній Тимох	500.00
20	Анна Болонний	1000.00
22	Джессі Лінден	1000.00
22	Емілія А. Панків	1289.00
22	Емілія А. Панків	500.00
39	Анна Костишин	500.00
42	Степан Путикевич	500.00
42	Степан Путикевич	500.00
55	Рут Петіт	1000.00
83	Степан Я. Мельнік	1000.00
88	Ніколяс Богдан	1500.00
94	Мервін Л. Дадж	1000.00
94	Мервін Л. Дадж	1000.00
102	Степан Ковалець	1000.00
105	Пелагія Лучишин	500.00
106	Олекса Дземюк	1000.00
114	Галина Процик	500.00
116	Василь Фесенко	500.00
120	Галина Новоселяк	1000.00
120	Галина Новоселяк	500.00
145	Михайло Морикен	500.00
145	Стенлей Олійник	1000.00
147	Наталія Баранчик	500.00
147	Наталія Баранчик	1000.00
147	Джан Нейдок	2000.00
147	Джан Нейдок	3000.00
163	Марія Пеклак	1000.00
164	Мирон Лило мол.	1000.00
170	Іван Боднар	500.00
170	Іван Боднар	1000.00
171	Барбара Я. Гоменук	1000.00
171	Волтер Кусен	1000.00
174	Михайло Ласка	500.00
174	Михайло Ласка	1000.00
179	Джан Щурек	1000.00
179	Джан Щурек	500.00
183	о.Маріян Івахів	10000.00
200	Роман Дмитришин	3000.00
214	Андрій Юрій Слиш	2000.00
221	Вероніка Дереш	500.00
234	Стефанія Купчак	500.00
237	Рассел Коваль	1000.00
240	Ярослава Піхурко	500.00
240	Андрій Вільшанський	5000.00
242	Ніколяс Хабон	3000.00
242	Кляра Левандовскі	1000.00
243	Нестор Книш	500.00
243	Нестор Книш	500.00
261	Джан Вітео	500.00
282	Джан Котлярчік	1252.00
292	Анна Барбара Морзе	1000.00
307	Юрій Богдан Юрчишин	500.00
316	Юрій Кравс	1500.00
333	Володимир Боберський	1000.00
334	Ярослава Піхурко	500.00
358	Марія Ґоїк	1000.00
361	Семен Лібовіч	1000.00
370	Євгенія Фічка	1000.00
372	Василь Реновець	500.00
374	Теодор Майкут	725.00
381	Мервін Дадж	3000.00
389	Степан Селешко	1000.00
399	Джозефіна Ґербели	1000.00
414	Джан Попель	500.00
423	Макарій Міскевіч	1000.00
435	Ірена Яніс Гаврилко	500.00
472	Адріян Громяк	500.00
484	Стефан Мельник	4000.00
484	Стефан Мельник	500.00
	РАЗОМ	87266.00
	КАНАДА	
401	Алекс Шестовський	1000.00
412	Джозеф Слоцкі	2845.00
427	Петро Дяків	500.00
432	Яців Маслівець	1500.00
	РАЗОМ	5845.00

ВИПЛАТИ ДОПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1994 Р.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума дол.
2	Джан Морак	50.00
22	Теодор Пилявка	50.00
29	Волтер Бабковскі	50.00
29	Марія Бездецкі	50.00
29	Ольга А. Маліщак	50.00
29	Емілія Мазуля	50.00
29	Мері Р. Вольф	50.00
37	Анна Б. Реклейтіс	50.00
55	Марія Ґавріленковскі	50.00
55	Ольга Канарчук	50.00
55	Марія Рибак	50.00
55	Анна Шиманський	50.00
83	Александер Білинський	50.00
137	Михайло П. Терлеський	50.00
137	Іван Труш	50.00
163	Яким Козел	50.00
163	Василь Варварюк	50.00
194	Микола Вацик	50.00
245	Іван Дідок	50.00
266	Лонґен Ґнип	50.00
282	Михайло Елко	50.00
288	Волтер Копчук	50.00
288	Параня Могильська	30.00
288	Ольга Мушастий	50.00
288	Волтер Заґвоскі	50.00
348	Бетті Сенік	50.00
361	Василь Паньків	50.00
364	Микола Гальчук	50.00
382	Мейбел Геракель	50.00
	РАЗОМ:	1430.00

ФІНАНСОВИЙ ВІДДІЛ
ПРИБУТКИ ЗА ВЕРЕСЕНЬ, 1994

Членські вкладки	$	265,758.65
Прибутки книгарні і друкарні		81,782.51
Прибутки від інвестицій:		
Банків	$	82.21
Бондів		433,075.68
Членських позичок на підклад грамот		2,367.03
Гіпотечних позичок		35,691.90
Реальності в Кергонксоні, Н.Й.		129,735.93
Коротко термінових інвестицій		149.00
Уділів		3,334.28
Разом	$	861,877.19
Звороти:		
Премії шпитального забезпечення працівників	$	474.47
Загальні канцелярійні видатки		70.06
Кошти інвестицій		375.00
Коштів канцелярії у Вашінгтоні		2,776.58
Чинші		497.36
Винагорода обласних організаторів		988.95
Федеральних і стейтових податків та соціяльне забезпечення працівників		20,868.05
Податків від заморгеджованих реальностей		1,283.13
Разом	$	27,333.60
Різні прибутки:		
Пожертви для Фонду Відродження України-УНС	$	5,583.46
Переносне конто для Корп. Дому УНС		575,163.41
Зиск при продажі бондів		64,194.68
Переносне конто		1,565,083.76
Внутрішні союзові трансакції		1,667.50
Разом	$	2,211,692.81
Інвестиції:		
Дозрілі і продані бонди	$	996,261.40
Сплачено членських позичок на підклад грамот		3,575.18
Сплачено гіпотечних позичок		40,349.46
Продані коротко термінові інвестиції		1,275,000.00
Разом	$	2,315,186.04
Разом загальний прибуток за вересень 1994	$	5,506,189.64

ВИДАТКИ ЗА ВЕРЕСЕНЬ 1994

Виплати членам:		
Виплати і частинні звороти пенсійних грамот	$	13,369.56
Грошові звороти		44,711.34
Посмертні допомоги		94,413.82
Дивідендова акумуляція		1,688.03
Повернені вкладки		47.65
За дозрілі вивінувальні грамоти		44,752.00
Допомога з Фонду Братського		1,430.00
Відсотки від посмертних допомог		305.21
Вкладки за дітей, яких родичі померли		35.30
Премії за реасикурацію		193.86
Стипендії		3,300.00
Разом	$	204,246.77
Видатки:		
Союзівки	$	216,528.32
Книгарні і друкарні		61,990.44
Канцелярії у Вашінгтоні		22,274.18
"Свобода" за орган		81,571.72
Організаційні видатки:		
Оголошення		2,611.29
Комісійна Винагорода "Universal Life"		2,010.12
Кошти обласних засідань		4,287.30
Лікарські бадання нових членів		138.75
Винагорода Відділових організаторів		25,847.98
Винагорода Обласних організаторів		2,275.52
Кошти подорожей обласних організаторів		1,663.19
Разом	$	421,198.81
Платні, забезпечення і податки:		
Премії за шпитальне забезпечення працівників	$	87,504.63
Премії за забезпечення працівників від випадку		3,194.00
Платня головних урядовців		17,213.86
Платня працівників		66,197.90
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників		26,745.79
Разом	$	200,856.18
Загальні адміністративні видатки		
Кошти актюарія і статистики	$	1,028.00
Банкові оплати		5,456.36
Банкові оплати за опіку над бондами		733.49
Загальні канцелярійні видатки		2,923.56
Оплата до асекураційних урядів		17,863.23
Кошти правні		1,800.00
Кошти торонтської канцелярії		175.00
Поштові оплати		3,564.13
Кошти друків і приборів		3,021.98
Обслуга машин		13,398.59
Кошти телефону		4,909.09
Загальні кошти подорожей		5,454.28
Разом	$	60,327.71
Різні видатки		
Кошти конвенції	$	559.00
Виплати Фонду Відродження України-УНС		13,414.36
Дотації з Фонду Братського		4,800.00
Переносне конто для Корп. Дому УНС		535,163.41
Виплата відд. братської діяльности		55.00
Кошти інвестиції		1,350.00
Кошти компютерізації		5,800.00
Чинші		2,962.88
Переносне конто		1,565,000.00
Спортова акція		1,208.10
Разом	$	2,130,312.75
Інвестиції:		
Уділено позички на підклад грамот	$	4,017.03
Уділено гіпотечні позички		185,000.00
Капітальний ремонт на Союзівці		4,672.03
Закуплено коротко термінових інвестицій		1,274,243.26
Закуплено уділи		386.61
Разом	$	1,468,318.93
Видатки за вересень 1994	$	4,485,261.15

БАЛЯНС

СТАН ЧИННИЙ:		СТАН ДОВЖНИЙ: Фонди	
Готівка	$ 972,357.64	Забезпеченевий	$ 74,995,214.39
Коротко термінові інвецтиції	24,909.23		
Бонди	50,728,372.38		
Гіпотечні позички	5,954,380.62		
Позички на підклад грамот	646,354.85	Акцидентовий	2,129,352.29
Реальності	3,128,855.64		
Друкарські і електронічні машини	815,765.70	Братський	(1,614,516.59)
Уділи	1,740,503.93	Сирітський	444,138.72
Позичка для УНС корп. ім. Д. Галичина	104,551.04	Захисту	(3,056,519.85)
Позичка для корп. Дому УНС	8,834,553.19	Наглої потреби	52,935.26
Разом	$ 72,950,804.22	Разом	$ 72,950,804.22

ОЛЕКСАНДЕР БЛАПТКА,
касир

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1994 р.

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У ВЕРЕСНІ 1994 року

В. Ч.	Організатор	Придбав у вересні	Сума забезпечення	АДД	СП	ЮЛ	Разом у 1994
	Округа АЛЛЕНТАВН						
147	Дженіс Мілінчик	1	3,000				1
	Округа БАФФАЛО						
360	Й. Гаврилюк	1	5,000				5
	Округа БОСТОН						
238	Анна Ремик	4	20,000		4		8
	Округа КЛІВЛЕНД						
358	З. Голубець	1	5,000		1		7
	Округа ДІТРОЙТ						
94	Галина Татарська	1	10,000				3
146	Г. Корб'як	4	20,000		2		11
175	Олександра Лаврин	1	3,000				6
		6	**33,000**		**2**		
	Округа ДЖЕРЗІ СИТІ						
171	Й. Банах	1	5,000				16
	Галина Хомяк	4	40,000				
	О.Покладок	1	3,000				
		6	**48, 000**				
	Округа МОНТРЕАЛЬ						
473	Віра Баніт	1	3,000				7
	Округа НЮ ГЕЙВЕН						
59	Т. Сливінський	2	4,000		2		15
	Округа НЮ ЙОРК						
8	Марія Кульчицька	2	6,000				5
203	Л. Старух	3	206,000				3
204	Надя Демчур	1	5,000	1			2
		6	**217,000**	**1**			
	Округа НЮАРК						
27	Р. Лапичак	1	5,000				1
37	Ольга Осередчук	2	8,000				2
133	Я. Леськів	1	2,000		1		1
142	Р. Ґодфрій	1	3,000				3
172	Л. Старух	1	86,000				15
234	Є. Осціславський	3	25,000				42
340	Є. Макар	1	50,000				2
		10	**179,000**		**1**		
	Округа НІЯҐАРА						
458	П. Тимків	1	3,000				4
	Округа ПАССЕЙК						
42	Ю. Котляр	4	25,000	1			12
	Округа ПЕРТ АМБОЙ						
155	Я. Завійський	1	5,000	1			9
168	І. Бабин	1	3,000				1
		2	**8,000**	**1**			
	Округа ФІЛЯДЕЛЬФІЯ						
245	М. Мартиненко	1	5,000				9
261	Я. Дикань	1	10,000				2
269	Христина Ґербеги	1	5,000		1		11
		3	**20,000**		**1**		
	Округа ПІТТСБУРҐ						
53	І. Головатий	1	5,000				5
63	М. Турко	2	8,000				7
338	Ольга Пішко	1	5,000				3
		4	**18,000**				
	Округа РОЧЕСТЕР						
217	С. Приймак	1	5,000				5
	Округа ШАМОКІН						
1	Ю. Полиняк	1	10,000		1		2
78	Марія Петрунцьо	5	22,000				7
305	Маргарета Гентош	1	10,000				5
382	Юлія Кресина	1	2,000		1		1
		8	**44,000**		**2**		
	Округа СИРАКЮЗИ/ЮТИКА						
283	Ю. Гавришків	2	10,000				7
	Округа ТОРОНТО						
432	Ярослава Зорич	3	11,000				4
506	Марія Хомин	1	3,000				1
		4	**14,000**				
	Округа ТРОЙ/ОЛБАНІ						
13	П. Шевчук	1	3,000				12
	НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ В АМЕРИЦІ						
368	Марія Берґман	1	5,000				4
496	М. Пилип'як	2	8,000				78
777	Й.Бінчак	1	3,000	1			93
	І.Даниляк	4	50,000		1		
	А. Ледон	2	120,000		2		
	Анна Смит	3	170,000		3		
	Л.Старух	1	25,000		1		
		14	**382,298**	**1**	**7**		

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ВЕРЕСНІ 1994 Року

П.Ч.	Округа/осідок	Число Відділів	Придбано чл. у вересні	Придбано чл. разом	Забезпечення на суму у вересні	Забезпечення на суму разом у 1994	Разом АДД
	Округи ПЕНСИЛЬВЕНІЇ						
1.	Філядельфія	38	3	139	20, 000	1,201,000	18
2.	Піттсбурґ	15	4	41	18,000	217,000	3
3.	Шамокін	12	8	27	44,000	124,000	3
4.	Аллентавн	11	1	12	3,000	95,000	2
5.	Скрентон	4	—	5	—	29,000	1
6.	Вілкс Бери	6	—	3	—	25,000	—
	Разом	**86**	**16**	**227**	**85,000**	**1,691,000**	**27**
	Округа МЕРИЛЕНДУ						
	Балтимор	8	—	24	—	174,000	4
	Округи НЮ ЙОРКУ						
1.	Ню Йорк	28	6	55	217,000	508,000	2
2.	Сиракюзи-Ютика	12	2	20	10,000	86,000	1
3.	Рочестер	9	1	30	5,000	95,000	2
4.	Трой/Олбані	8	1	31	3,000	160,000	1
5.	Баффало	6	1	7	5,000	44,000	1
	Разом	**63**	**11**	**143**	**240,000**	**893,000**	**7**
	Округи НЮ ДЖЕРЗІ						
1.	Нюарк	15	10	75	179,000	661,000	10
2.	Джерзі Сиді	9	6	24	48,000	282,000	1
3.	Перт Амбой	12	2	16	8,000	176,000	1
4.	Пассейк	3	4	13	25,000	105,000	3
	Разом	**39**	**22**	**128**	**260,000**	**1,224,000**	**15**
	Округи ІЛЛИНОЙ, МИШИҐЕН, ОГАЙО						
1.	Чикаго, Ілл.	27	—	64	—	522,000	11
2.	Дітройт, Миш.	18	6	41	33,000	329,000	5
3.	Клівленд, Огайо	16	1	20	5,000	95.000	—
4.	Янгстави, Огайо	4	—	1	—	.000	—
	Разом	**65**	**7**	**126**	**38,000**	**951,000**	**16**
	Округи НОВОЇ АНГЛІЇ						
1.	Ню Гейвен, Конн.	14	2	51	4,000	254,000	5
2.	Бостон, Масс.	5	4	11	20,000	63,000	—
3.	Вунсакет, Р.Ай.	6	—	1	—	3,000	—
	Разом	**25**	**6**	**63**	**24,000**	**320,000**	**5**
	Округи ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ						
1.	Центральна	6	—	2	—	13,000	—
2.	Міннеаполіс,	5	—	4	—	63,000	—
3.	Ст. Луіс, Мо.	3	—	—	—	—	—
	Разом	**14**	**—**	**6**	**—**	**76,000**	**—**
	Необ'єднані Відділи в Америці	20	14	197	382,298	4,156,878	23
	Округи КАНАДИ						
1.	Торонто, Онт.	18	4	23	14, 000	130,000	1
2.	Монтреаль, Кві.	5	1	20	3,000	98,000	5
3.	Ніягара, Онт.	9	1	14	3,000	115,000	1
4.	Захід Канади	10	—	7	—	86,000	—
	Разом	**42**	**6**	**64**	**20,000**	**429,000**	**7**
	Загальна сума	**362**	**82**	**978**	**1,049.298**	**9,914,878**	**104**

ПОВІДОМЛЕННЯ

Шановні члени Українського Народного Союзу!

Нижче друкуємо список дивідендових чеків виданих Українським Народним Союзом з датою 31-го травня 1994 року. Вони не могли бути доручені членам, тому що ми не мали їх точних адрес.

Тому просимо членів, яким ці чеки належаться, чим скоріше зголосити свої адреси для висилки чеків і подавши заразом число Відділу УНС та число грамоти писати на адресу:

Ukrainian National Association
30 Montgomery Street
Jersey City, N. J. 07303

Головна Канцелярія У.Н.С.

Продовження

Branch	Certificate No.	Name
147	080213	T. Mosser
147	089313	W. Geletkanycz
147	092219	A. Mackiewicz
147	093779	K. Tretter
147	114795	M. Juryczko
147	194290	E. Rudakiewicz
150	063470	J. Doskotz
150	075313	T. Bishko
150	076397	D. Kivior
150	078813	J. Chuszik
150	082004	H. Wright
150	101184	A. Bilak
150	124863	M. Chudzik
150	183546	C. Huska
155	045255	M. Stazko
155	046542	A. Chichko
155	051482	M. Andrewshetsko
155	058307	J. Haleluk
155	060602	J. Andrewshetsko
155	062093	N. Leshyk Jr.
155	063780	S. Andrewshetsko
155	064945	R. Sohor
155	066451	S. Senchy
155	066545	E. Rusek
155	069845	M. Dobrenski
155	070337	B. Procanik
155	070338	J. Procanik
155	070339	K. Wojno
155	078977	M. Gallas
155	079029	P. Procanik
155	081185	C. Michalski
155	083771	S. Poloka Jr.
155	099377	A. Suchorsky
155	097525	M. Tachuk
155	115691	M. Badiak
155	099001	A. Kirshak
155	120165	S. Andrewshetsko
155	126371	M. Maschack
155	128111	J. Shyers
155	141843	W. Strzalka
155	141844	Z. Strzalka
155	142840	P. Stutski
155	145205	A. Napowanetz
155	147665	W. Peczinka
155	153299	E. Schnell
155	154915	A. Tarr
155	194991	M. Fillipcsuk
155	195137	D. Zielinski
156	084437	T. Patten
156	095489	W. King
156	172658	R. Komendanczuk
157	097582	D. Andersen
158	033114	M. Gebbia
158	073542	E. Bari
158	093565	M. Andrusyszyn
158	096926	C. Toth
158	134196	T. Bedriy
158	192425	N. Buczek
158	192949	M. Bihun
161	041549	D. Chalupiak
161	048077	L. Kelley
161	053045	D. Sysyn
161	063790	D. Geriak
161	068114	M. Sybinsky
161	078548	R. Jamery
161	083019	K. Scott
161	084477	J. Homziak
161	088433	M. Marinich
161	091341	A. Shostak
161	094613	B. Shostak
161	096523	P. Jamison
161	158519	C. Smolnery
161	166192	E. Hrycyk
161	172031	D. Geriak
161	192521	M. Prokopovich
163	033119	M. Hillerman
163	064247	W. Kroll
163	073902	O. Dobush
163	073909	W. Sosnowy
163	076189	L. Anderson
163	092252	J. Zacharko
163	184075	P. Lowas
163	195781	S. Cimicic
165	172879	A. Woggon
167	193355	J. Welgan
169	100472	M. Kane
170	013510	M. Trent
170	021075	V. Trent
170	056040	D. Koob
170	057417	J. Fitzgerald
170	065986	B. Melnyk
170	066296	W. Melnyk
170	076937	J. Bilous
170	083536	S. Lenczuk
171	041247	L. Frates
171	070972	A. Demko
171	081569	J. Sutyak
171	088035	M. Kotarski
171	133414	M. Zawerucha
171	144499	S. Litchman
171	174905	G. Spozarsky
171	196038	N. Soltys
172	099216	W. Zdendiak
172	135437	J. Michaluk Jr.
174	161380	G. Kordyban
174	165472	A. Kordyban
174	168150	M. Kordyban
174	172367	J. Kordyban
174	180637	A. Horpeniuk
174	183884	K. Rychtycka
175	040777	M. Krokosky
175	040874	C. Way
175	052711	N. Kalin
175	054488	J. Zapoticzny
175	058757	K. Cowles
175	060612	H. Montgomery
175	062849	W. Bilinski
175	063188	L. Peron
175	063486	R. Krokosky
175	069665	S. Peron
175	070012	A. Zapoticzny
175	076128	R. Winegafden
175	076344	R. Kamenec
175	077050	J. Demko
175	080549	S. Peron
175	114737	N. Miskiw
175	144407	S. Peron
175	174000	C. Tarnoweckyj
175	194227	T. Kulakiwsky
176	034613	A. Goumens
176	037854	J. Ustianowski
176	042653	R. Mudryk
176	044849	K. de Young
176	053140	A. Gouwens
176	055175	R. Bamforth
176	067276	J. Rudzki
176	070793	N. Matijczuk
176	071941	J. Dmytrasz
176	073418	J. Gonas
176	076317	W. Podleski
176	077591	A. Gouwens
176	077877	A. Procyk
176	083847	P. Smith
176	092078	A. Prylepa
176	092983	C. Proskurniak
176	093731	M. Cheroim
176	107747	A. Ustianowski
176	120995	S. Pankiw
176	123897	P. Zailyk
176	180789	I. Salackyj
176	182286	O. Demianczuk Osta
177	145432	F. Werbinski
179	039741	D. Luzecky
179	046354	L. Luzecky
179	053703	D. Gates
179	058849	D. Parashak
179	061891	M. Kehres
179	065933	M. Kopach
179	066014	J. Petryshyn
179	070254	T. Kowalewski
179	080375	N. Robertson
179	083119	J. Svoboda Jr.
179	091067	N. Will
179	092897	J. Will
179	099036	L. Stefanowycz
179	099037	S. Will
179	100340	S. Brown
179	120294	B. Hordesky
179	121849	S. Fesler
179	142062	A. Nedilnycky
179	148128	P. Knipping
179	157244	H. Nazar
179	157783	M. Salaniak
182	037933	C. Kucha
182	082653	S. Lasky
183	042160	R. Gurski
183	059604	S. Wasilenko
183	075089	N. Jarowy
183	080506	K. Kozak
183	107676	M. Gurski
183	196304	J. Abbot
184	046460	I. Chuma
184	046462	N. Sodol
184	141906	I. Chuma
184	154193	B. Slywka
184	154195	M. Slywka
184	978779	G. Troynar
191	033967	T. Gingeresky
191	057953	D. Dubois
191	065063	M. Drewecki
191	067229	L. du Bois
191	067805	P. Drewecki
191	068599	M. Artiles
191	068624	A. Artiles
191	071193	R. Merchant
191	074673	B. Leatham
191	075155	S. Yuzenko
191	099789	D. Gawlowski
191	107085	C. Merchant
191	124301	P. Demuck
191	125335	K. Kuzmich
191	131197	M. Janiszak
191	131198	S. Janiszak
191	172661	G. Yaworsky
191	173826	M. Teliska
191	178937	M. Carey
191	181959	P. Wagar
191	192430	N. Baylak
191	194110	A. Bodnar
204	057354	A. Hryszko
204	058850	A. Hemold
204	063354	S. Maksymiuk
204	077466	H. Biederman
204	085419	K. Hraurenko
204	097758	E. Knox
204	108644	L. Peltz
204	108645	G. Peltz
204	134776	M. Mc'Lain
204	143946	E. Waters
204	152258	A. Klecor
204	154561	F. Sachnewycz
204	173090	M. Horin
205	160116	T. Borkowsky
205	171314	F. Zavadosky
206	065998	P. Pidhorodecky
206	085799	T. Struminsky
206	185711	C. Kun
209	099590	S. Stasiak
209	989629	N. Jakubowycz
213	058054	E. Barba
213	070476	A. Danko
213	088713	J. Shkapiak
213	094167	A. Lewan
213	157071	J. Szkapiak
214	049630	E. Markus

(Продовження на ст. 6)

Branch	Certificate No.	Name
214	088611	M. Brenycz
214	095761	M. Matiash IV
214	139412	A. Savicky
214	192527	S. Hamulak
214	195874	I. Chupenko
216	100873	C. Bej
217	080867	R. Holmes
217	192438	I. Grassmann
217	192439	M. Grassmann
218	047192	M. Stahura
218	055217	G. Pawlyszyn
218	062528	C. Stahura
218	077332	R. Gura
218	099236	A. Pawlyszyn
218	079066	A. Burey
218	099330	W. Pawlyszyn
218	107493	A. Pawlyszyn
218	120719	W. Pawlyszyn
218	139786	M. Cybulsky
218	183866	P. Stapay
218	956876	K. Serroka
220	036525	J. Flora
220	036526	B. Knizner
220	056596	C. Devitt
220	063948	J. Lucuniak
220	070544	P. Craig
220	095909	S. Brady
220	096684	S. Brady
220	101526	S. Wlizlo
220	113882	N. Salik
220	169428	P. Bosy
220	177234	M. Brady
220	181900	D. Rozdilsky
220	184550	C. Brady
221	034582	J. Bonin
221	034583	J. Fitza
221	034699	V. Gaugan
221	035035	R. Brygider
221	039228	L. Watkins
221	039537	R. Robinson
221	039538	W. Horbaczewski
221	039663	R. Slaby
221	042474	D. Poplawsky
221	042477	P. Poplawsky
221	043192	G. Makolondra Jr.
221	043826	O. Lytwyn
221	044937	Y. Hanowskyj
221	045090	J. Romanyszak
221	045393	P. Hafijchuk
221	045358	I. Biruk
221	045762	V. Olexy
221	045935	A. Shauger
221	045986	S. Coltan
221	046922	I. Dybka
221	047295	M. Rogachuk
221	047296	H. Ogarek
221	047297	N. Fisher
221	048144	H. Kuczma
221	048233	J. Hapkowskyj
221	048978	J. Hapkowskyj
221	049507	M. Ewanika
221	049709	B. Hirniak
221	049710	M. Hirniak
221	051377	L. Kulchytsky
221	052817	R. Pumper
221	053681	M. Speaman
221	054444	D. Kuzemczak
221	055246	R. Kutko
221	055247	L. Kutko
221	057304	M. Hrycelak
221	057305	I. Kuzemczak
221	059182	C. Bolwin
221	059186	A. Poluha
221	060299	W. Dubyk
221	061107	J. Fitza
221	062988	G. Miller
221	062990	V. Waters
221	065248	E. Lubas
221	065660	S. Januszewsky
221	066092	E. Cymbalisty
221	067598	J. Keller
221	069543	S. Berezowski
221	070385	K. Skarlat
221	070798	J. Sen
221	071496	P. Miller
221	073419	S. Maruszczak
221	073814	O. Penko
221	074136	T. Bryowsky
221	076023	A. Jaworsky
221	076414	T. Adams
221	077266	T. Gulay
221	077943	P. Kobeluch
221	079124	T. Gulay
221	079827	T. Gerus
221	080450	J. Fitza
221	080451	J. Fitza
221	080467	M. Sozansky
221	083585	W. Fitza
221	084225	J. Loem
221	086224	P. Hryceliak
221	086225	D. Hryceliak
221	086396	L. Hayes
221	087908	A. Kulinczenko
221	088464	J. Pozniak
221	088467	N. Nahorniak
221	088984	A. Maruszczak
221	090285	A. Poluha
221	090299	H. Biruk
221	090546	S. Wasylowsky
221	091042	I. Coltan
221	091048	M. Coltan
221	092740	J. Fitza
221	093111	L. Dybka
221	093453	S. Toloczko
221	093456	A. Romankiw
221	094439	M. Daszynec
221	094518	Y. Stoczanyn
221	095038	Y. Lakator
221	095039	A. Lakator
221	095655	A. Mironciw
221	095787	A. Kuczma
221	096019	A. Hrycenko
221	096235	C. Chawula
221	096669	M. Bida
221	097443	M. Lojowski
221	099108	M. Hirniak
221	099109	P. Hirniak
221	099444	D. Romanyszak
221	099918	B. Senyk
221	099919	I. Senyk
221	100690	G. Mycyk
221	103528	W. Bida
221	103964	M. Pumpfer
221	104785	T. Romanyszak
221	105249	L. Maleshyk
221	105250	P. Maleshyk
221	105961	S. Kuzemczak
221	105962	S. Kuzemczak
221	107204	I. Senyk
221	107892	A. Ponchkowsky
221	108068	A. Haloski
221	108544	I. Keller
221	111812	D. Martyn
221	117135	N. Olijnyk
221	119913	M. Sorokowskyj
221	120273	J. Fitza
221	123934	N. Tokarewycz
221	130075	R. Jacura
221	135081	J. Fitza
221	138250	J. Bonin
221	138251	K. Fitza
221	140493	B. Senyk
221	146775	J. Makolondra
221	152812	I. Lozynskyj
221	154960	M. Kulchytsky
222	092248	A. Nebesh
222	094868	A. Palazij
222	094869	M. Palazij
222	097739	L. Bodnar
222	098078	M. Bednarek
222	100477	D. Klufas
222	115416	S. Wolczuk
222	135678	I. Palazij
222	135682	I. Rudenskyj
222	137160	A. Halarewycz
222	137557	J. Holian
222	143952	K. Hnylka
222	146048	M. Steinhagen
222	156696	O. Genyk-Berezowsky
222	157016	M. Bodnar
222	159840	L. Jatsyshyn
222	169139	T. Zahajewycz
222	175525	R. Bodnaruk
222	179457	F.Nebesh
222	181756	T.Jatsyshyn
222	183716	B.Nebesh
222	188027	A.Bazarko
222	189624	A.Halarewicz
222	189737	C.Rakowsky
222	189787	C.Rakowsky
222	189788	J Rakowsky
222	189789	M.Rakowsky
222	193195	L.Gawur
222	194072	G.Bazarko
224	092407	S.KecyJr.
226	085009	L.Korytko
226	090206	C.Bachorowski
226	091672	C.Malkut
226	091673	E.Malkut
226	111873	W.Kanytsky
226	120493	M.Korytko
226	120494	Z.Korytko
226	150501	M.Kalba
226	159945	W.Medwetsky
226	169034	W.Kalba
226	170866	I Figlus
226	173028	M.Hryhoryszyn
226	175732	J Malkut
226	194131	N.Cebry
230	033135	R.Chrisner
230	037125	R.Mitulinsky
230	042190	M.Werblan
230	045107	C.Bindel
230	045108	F.Hupp
230	066835	M.Yurchison
230	072175	A.Melnick
230	075099	J Tokarsky
230	076873	D.Bernhard
230	077385	D.Fetchet
230	077948	H.Groher
230	081449	S Soroka
230	081739	O.Kocher
230	081889	N.Dyda
230	099361	C.Bayus
230	129342	R.Medwig
230	179891	M.Leskovec
230	181757	J Yurchison
231	187535	A.Hawkins
233	083332	A.Pollock
234	080127	G.Pylypiw
234	082022	S Duczeminskyj
235	059263	N.Bohaczenko
235	063844	S Szestak
235	074729	G.Wulczak
235	078330	M.Sakowski
235	081894	A.Managhan
235	081895	J Managhan
235	098887	A.Melnyk
235	195274	R.Markovitch
237	047209	A.Mudryk
237	047252	E.Parasink
237	053340	W.Kostiak
237	069217	A.Driscoll
237	072256	K.Petrella
237	074595	A.Weselowsky
237	075098	J deNight
237	075426	E.Batuk
237	075428	M.Luczak
237	084051	C.Thompson
237	084626	N.Reese
237	092018	E.Kurman
237	093383	W.Michalewicz
237	132013	J Rehman
237	192870	B.Pankin
237	876589	P.Lebischak
238	101133	K.Grundhoff
238	102268	C.Remick
238	102269	L.Remick
238	194832	K.Petriv
239	045023	C.Retzko
239	050240	P Mravec
239	059854	M.Neczypor
239	072363	O.Matosiuk
239	078135	S Norris
239	082803	O.Parazak
239	091815	M.Hrynishak
239	092486	S Wynnytsky
239	094652	F.Procyk
239	094793	M.Torriani
239	097249	O.Procyk
239	097250	S.Procyk
239	100866	M.Wityszyn
239	108634	J Jacynyk
239	108635	M.Jacynyk
239	193830	A.Zajac
239	193850	A.Pryszlak
240	034371	W.Wolansky
240	038773	W.Waldron
240	045646	B.Wankewycz
240	049535	M.Iwanycky
240	049536	R.Durkalec
240	049537	C.Laux
240	050080	D.Karpinski
240	053310	J Fedorczak
240	053655	T.Boryczewski
240	053656	H.Floresku
240	054662	M.Zeleniuch
240	054849	C.Dedula
240	056313	J Wasiunyk
240	056554	O.Steinberg
240	059351	M.Stepanek
240	060449	D.Schneider
240	063551	R.Waldron
240	063552	W.Waldron
240	071010	C.Harrison
240	073466	J Paplyk
240	074696	S Morelli
240	074792	M.Romaniak
240	075676	P Mihnovets
240	076607	S.Kaczmarski
240	076763	D.Scheider
240	077240	J Wasiunyk
240	077926	K.Harrison
240	080301	D.Schneider
240	080361	I Stachur
240	083119	M.Karpinski
240	084339	M.Iwanycky
240	088275	L.Shyjka
240	089821	J Livy
240	091358	H.Zaluckyj
240	091688	I Iwanycky
240	092335	A.Madarasz
240	093970	R.Poggi
240	096262	A.Babenko
240	099637	I Zacharyj
240	099640	A.Zacharyj
240	107976	F.Sykylynda
240	115795	M.Zisko
240	123920	M.Morelli
240	131341	L.Mudri
240	141155	N.Kostyk
240	142204	B.Rakowsky
240	142736	M.Kutchma
240	143979	W.Jakimyszyn
240	152702	A.Hlohowskyj
240	153359	K.Sowik
240	153360	I Ivanycky
240	159403	W.Hnatiw
240	161390	D.Basalyk
240	168891	O.Voloshyn
240	171833	V.Pokora
240	179539	T.Demchuk
242	078995	P Balandovich
242	078997	N.Balandovich
242	099865	J Sulick
242	100978	C.Sulick
242	146950	A. Cortellini
242	154695	P. Wysochansky
242	159253	E. Hornberger
242	168996	J. Wysochanski
243	058851	M. Kroll
243	068753	M. Malysiak
243	076207	S. Henderson
243	076675	E. Kroll
243	076676	J. Kroll
243	085218	J. Kroll
245	032291	L. Alexandrowicz
245	082426	O. Kusznirczuk
245	097199	T. Kuzyk
245	129572	S. Hucman
245	193095	O. Kotenko
247	080033	K. Kosowsky
247	083022	M. Tyrawski
253	069116	G. Chomyn
254	066319	L. O'Neil
254	069591	C. Godzyk
254	070550	A. Kozlowski
254	071370	M. Stankiewicz
254	084774	K. Mishko
256	057738	A. Scanapicco
256	057901	M. Berezny
257	036604	S. Hedberg
257	044604	P. Grynick
257	046534	A. Urvan
257	050078	C. Milburn
257	057263	J. Hedberg
257	062735	S. Hedberg
257	072710	J. Seniuta
257	073103	J. Hedberg
257	074026	L. Crabtree
257	085016	J. Kowalyk
257	088873	L. Baley
257	095415	M. Sawelenko
257	095417	A. Sawelenko
257	096551	C. Sylchak
257	097778	M. Lewitsky
257	099427	Y. Mayewsky
257	111489	O. Aristov
257	120749	M. Yarymovych
257	135618	J. Kaminsky
257	137122	R. Yarymovych
257	150987	A. Wolfinger
257	151308	H. Roso
257	176106	T. Chaikovsky
257	180659	O. Umland
257	181694	O. Umland
257	190771	A. Shaluta
259	039490	P. Kobylecky
259	057217	J. Pitula
259	128952	A. Sivak
259	134716	M. Troc
264	026506	J. Macipynska
264	032374	H. Makitka
264	036257	M. Deak
264	036283	A. Smosna
264	037520	P. Sally
264	037660	S. Haluga
264	041898	V. Kuchta
264	042905	M. Torick
264	042942	J. Kotlowy
264	048803	J. Sydir
264	049255	M. Lewicki
264	050369	M. Konecky
264	051344	W. Dycko
264	051459	A. Russel
264	055144	L. Kapeluck
264	055145	M. Kapeluck
264	055645	N. Nadik
264	056525	S. Karwash
264	057582	A. Makitka
264	057910	S. Corba Jr.
264	061156	E. Babich
264	061464	J. Pretka
264	063342	M. Gaidos
264	067603	J. Karabinos
264	071182	J. Pawlisz
264	071770	A. Olenik
264	071890	W. Kochirka
264	071891	M. Karaman
264	072113	H. Java
264	075406	J. Kozak Jr.
264	075834	A. Enrietti
264	075839	H. Musiol
264	076043	M. Popivchak
264	077597	A. Merritt
264	090279	J. Mitchell
264	100894	M. Elizer
264	105329	R. Lober
264	106235	M. Yarmeak
264	124924	P. Sally
264	152469	M. Healey
267	071534	R. Huzar
267	072602	J. Leshchuk
267	089336	W. Oleshko
267	093906	M. Haraseyko
267	094546	N. Semeniuk
267	099666	L. Sydorak
267	099667	D. Sydorak
267	119080	T. Kendall
267	120707	G. Wasylciow
267	146492	F. Nazarewicz
267	146493	W. Nazarewicz
267	177608	R. Wince
267	179542	F. Woolsey
267	179545	W. Woolsey
267	182408	T. Paladino
267	184167	F. Woolsey
267	187371	R. Wince
267	190772	P. Hussey
267	190941	M. Salvo
267	192286	M. Sydorak
267	192287	J. Sydorak
267	192956	O. Kravitz
267	193096	W. Oleshko Sr.
267	979518	A. Pleskun
267	988445	G. Kozulak
268	064826	M. Giemza
268	154816	N. Poyda
268	177993	J. Senyk
271	090858	J. Lockher Jr.
271	093746	M. Telech
271	093747	S. Telech
271	093748	V. Telech
271	096554	J. Robertson
271	096555	J. Robertson
271	098628	D. Labuda
271	099697	D. Mucci-Panyla
271	099759	E. Bailey
271	099760	P. Bailey
271	100044	J. Cruttenden
271	101235	J. McCormic
271	175530	B. Brown
271	989924	S. Pesesky
271	991680	S. Cruttebden
274	061769	D. Yurchyk
274	069361	J. Zentko
274	072291	S. Hrycyk
274	074069	F. Pavlechko
274	076311	M. Halliday

Продовження буде.

Зернини...

(Закінчення зі стор. 1)

прагнуть стати професійними менаджерами та мають для цього відповідні здібності й знання. Однак, здійснити свої подібні пляни мають можливості далеко не всі бажаючі, бо за навчання треба платити, та при тому, як на можливості нинішних українців у краю, платити досить багато. Скажімо, вартість курсу річної програми для підготови студента становить 2,200 дол.

У минулому році інститут знайшов можливості надати власні стипендії двом студентам. Три стипендії приділив згадуваний голова Міжнародної спостережної ради Б. Крамарчук. Видатки для підтримки ентузіястів вивчення менаджменту в Галичині взяли на себе також Вейнський стейтовий університет в Мишигені та Український Народний Союз. УНС, до речі, вже четвертий рік допомагає матеріяльно інститутові у переведенні його програми у Філядельфії, якими займається Товариство Українських Професіоналістів, у Філядельфії, а цю програму товариства очолює Володимир Марущак. На здійснення цього дуже потрібного для України та українців заходу УНСоюз протягом згаданого часу вже дав 30,000 долярів, тож зрозумілі були слова вдячности директора Інституту „Львів" Івана Васюника, звернені до присутніх на зустрічі членів Екзекутиви УНС Уляни Дячук, Марти Лиско, Олеся Благітки,а в їх особах усій союзовій спільноті.

Особливої уваги варте те, що Інститут Менаджменту „Львів" тісно співпрацює також з університетами Манітоби (Канада), Мишигену, Вірджінії, Сан Дієго, Ля Салл (ЗСА), Еразмівським, Валенсійським, Монсійським університетами (Голляндія, Франція, Бельгія), Лондонською школою бізнесу, Світовим банком та рядом інших солідних наукових закладів і організацій. І це також свідчить про перспективи, які має перед собою Інститут Менаджменту „Львів", а тому вартий уваги та сприяння в його поступі для розбудови української науки підприємництва, розвитку економіки, а з тим і самоутвердження України в її незалежності серед цивілізованих країн світу.

Непросто розповісти про все те, що входить до наукової програми інституту. Лише так звана коротка програма навчання в ньому містить у собі теорію управління народним господарством, бухгалтерію, фінансове управління, засади міжнародної торгівлі, вступ до комп'ютеризації, банківську справу в кооперації, підготову податкових інспекторів тощо. В цілому ж програма націлена на розвиток і дальше утвердження ринкових відносин у господарюванні, і цим, певно, сказано більш ніж усе.

... У листі до Володимира Марущака у Філядельфії директор навчального центру Інституту „Львів" Геннадій Каніщенко писав про те, що більшість студентів інституту, яких українська наукова та унсоюзівська спільноти приймали у ЗСА в минулому році, зробили суттєві кроки у своїй кар'єрі та вважають навчання в інституті важливим етапом у своєму житті. Дякуючи за поміч, Г. Каніщенко наголошує, що лише допомога діяспори в організації та фінансуванні стажування тут студентів з України безумовно дали їм належний досвід і зв'язки для подальшої діяльности, розширили їх світогляд. Далі висловлюється надія на плідну співпрацю й у майбутньому та на те, що цьогорічна група студентів справить на всіх набагато краще враження, бо серед неї справді багато обдарованих і цілеспрямованих людей.

Люди, з якими переводила товариську розмову предсідник УНСоюзу того дня, були справді цікавими співбесідниками, ерудованими особистостями. Кожен з 23-ох міг чимало розповісти про те, як, скажімо, працює в нових умовах приватна стоматологічна клініка чи фірма торгівлі нерухомістю, спільне українсько-американське підприємство „Біо-Марк" чи приватне підприємство „Технопромтек", гігант цементовиробництва — Миколаївський цементний завод чи асоціяція „Сірка", автотранспортова фірма чи Банк Галицький, акціонерний концерн „Електрон" чи приватна оптово-роздрібна фірма „Океан", Торговий Дім „Львів" чи українсько-американський консультаційний центр.

Говорили ті люди досить впевнено, аргументовано, переконливо та, найважливіше, з великою вірою у справу, за яку взялися і в якій постійно відчувають братську руку допомоги та вирозуміння від української діяспори за океаном.

Не без задоволення розповідав директор І.Васюник про те, що випускники інституту сьогодні є провідними менаджерами у галузях, якими займаються. Серед них — два президенти спільних підприємств, 16 директорів приватних фірм, 12 чолових менаджерів на великих підприємствах. Колишні студенти інституту сьогодні працюють керівниками відділів в органах місцевої влади, викладачами та науковцями у вищих навчальних закладах. Зрозуміло, що це ще далеко не все, на що здатний інститут.

Без зайвої скромности І. Васюник висловив сподівання на дальшу підтримку діяльности інституту від заокеанської української громади та, як він сказав, Батька-Союзу. І ця відвертість ще більше переконує, що з належною підтримкою працівники інституту та його студенти робитимуть все можливе, щоб належно готувати та мобілізувати професійні сили нового покоління для подолання інерції старої системи господарювання в Україні.

У своєму слові предсідник УНСоюзу подякувала за цікаву розмову та, на прохання гостей, коротко розповіла про історію першої на Північноамериканському континенті забезпеченево-допомогової організації, її структуру та основні засади діяльности. З великою увагою та зацікавленням слухали присутні й розповідь У. Дячук про те, чим живе УНСоюз нині, коли йому сповнилося 100 років, про його найрізноманітніші програми, про вплив на політику Уряду ЗСА щодо України, про безпосередні та посередні допомогові акції союзовців, спрямовані на утвердження української незалежности, про підтримку тих українських громадян, які під нинішні нелегкі для краю часи прибувають до ЗСА, щоб поліпшити матеріяльне становище своїх сімей, про безпосередню допомогу українців ЗСА своїм родинам в Україні.

Як сказала в кінці зустрічі У. Дячук, зернини, засіяні в спраглу ріллю українського відродження, віддячать вагомим колосом всенародного достатку. А той, хто здатний пам'ятати добро, взявши той, титанічною працею народжений, колос на міцну трудову долоню, можливо, побачить серед інших і зернину, виплекану для України її синами та доньками за широким Атлантиком...

Місія Інституту Менаджменту „Львів" з часу його заснування і далі залишається незмінною: готувати провідників для ринкової економіки, яка, безсумнівно, є основою демократичного суспільства в Україні. Крім студентів, через програми інституту щорічно проходять чимало бізнесменів, банкірів, промисловців тощо. Протягом двох років програми охоплено понад 1,000 осіб. Сьогодні „Львів" активно працює над підготовкою професорсько-викладацького складу з числа молодих людей. Інститут не замикається в собі: в недалекій перспективі він має стати базовою установою менаджменту у західній Україні.

Враховуючи неоціненну допомогу Українського Народного Союзу в становленні „Львова", керівництво інституту недавно затвердило сертифікати заслуг організацій, окремих осіб у впровадженні та розвитку освіти й науки менаджменту в Україні. Від імені керівництва інституту „Львів" два перші такі сертифікати директор інституту І. Васюник вручив особисто предсідникові УНС Уляні Дячук та, в її особі, Українському Народному Союзі.

В Україні

(З інформацій УНІАР)

КІРОВОГРАД. — Тут із 11-ох цукрових заводів, приватизовано дев'ять. В результаті область виробила 194,000 тонни цукру. Цього може вистачити для всієї області на три роки. Це один з найкращих показників виробництва цукру в Україні. Кіровоградці вважають, що у великій мірі цьому посприяла приватизація більшости заводів області.

ПОЛТАВА. — Лідер Демократичної Партії України в області Микола Кульчицький закликав провести нараду демократичних сил Полтавщини в лютому наступного року. До участи запрошені такі організації: Народний Рух України, вільні профспілки, підприємці, депутати обласної і міських рад, керівники УРП та інших демократичних об'єднань області.

ІМІҐРАЦІЙНІ ЧИННИКИ У КАЛІФОРНІЇ повідомили, що двомісячна пробна програма, яка коштувала 25 міл. дол., виказалася успішною, коли йдеться про припинення незаконних переходів кордону ЗСА на цьому відтинку. Одначе Вілліям Пінк, один із відповідальних за програму пограничників, каже, що це нічого не доказує тільки підтверджує, що додаткові фонди та збільшення персоналу може допомогти. Одначе він підкреслив, що незаконні порушники кордонів, збагнувши для себе небезпеку на цьому відтинку, знайшли нові місця переходу, де немає відповідної кількости прикордонників, щоб їх ефективно зупиняти.

ПОВІДОМЛЕННЯ
для членів 260 відділу

З днем 1-го січня 1995 року 260-ий Відділ злучиться з Відділом 55-им, якого секретарем є

МАРІЯННА ЦІЗДИН.

Просимо членів 260 Відділу звертатися у всіх справах плачення вкладок та забезпечення до секретаря 55 Відділу на адресу:

Marianna Cizdyn
5422 Wesena Ave.
Baltimore, MD 21225

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ!

50-ліття з дня смерти

Заходом о. Богдана Сліпого, настоятеля парафії св. Володимира, українська громада Ґлен Спею, Н. Й., урочисто пом'янула 50-річчя з дня смерти Митрополита Слуги Божого Андрея Шептицького дня 19-го листопада 1994 року.

Свято відкрив Богдан Кандюк змістовним коротким словом.

Святочне слово виголосив о. Б. Сліпий. Це була незвична доповідь, в якій з великим знанням епохи Митрополита Андрея змалював повністю життєвий шлях та многогранні творчі почини для розвитку української Христової Церкви та українського народу переконливо вбачаючи постійне діяння на Митрополита Андрея Божого Провидіння.

Слідуючою точкою програми був виступ жіночого квартету: Тамара Лихолай, Розалія Ґавур, Анна Цюрпіта і Евфрозина Мартинець, який відспівав „Псалом з вечірні" і „Молитву покояння". Їх виступ доказав зіспіваність і передав настрій свята.

Богдан Чапля виголосив молитву Слуги Божого Митрополита Андрея за український народ.

„Тіням Пастиря", поему Остапа Грицая, продеклямувала Анна Цюрпіта з відчуттям духа твору.

Закінчуючи програму свята, о. Б Сліпий провів молитву за прославу Слуги Божого Андрея, присутні стоячи вислухали набожно зі скупченням в душі.

Ще додатково між поодинокими точками програми свята проходила мистецька частина зі запису на стрічці, а саме: на початку свята „Отче наш", муз. М. Вербицького, співає хор „Журавлі з Польщі", „Хвали, душе моя", муз. К. Стеценка, співає хор „Фрески Києва", „Покаянія", муз. Артема Веделя, співає хор „Софія" з Болгарії. „Діво Маріє", муз. М. Фоменка, співає Ізабеля Фоменко.

Михайло Кіндрачук

Багатогранність...

(Закінчення зі стор. 2)

вживали теж на біль вуха. У 400 році до Христа Гіппократ — батько медицини — лікував оцтом своїх пацієнтів, а щоб осягнути якнайкращу лікувальну вартість, у старовині теж додавали різні цілющі рослини... Особливо яблучний оцет, крім відживчих середників, мінералів, вітамінів і основних кислот, має теж т. зв. пектини, себто органічні речовини, які у системі травлення зв'язуються з холестеролом і забирають його з тіла, чим зменшують небезпеку серцевих недуг.

Оцет полегшує болі артретизму, усмирює біль голови, лічить укуси бджоли, усуває мозолі, нагнітки тощо. Оцет теж контролює апетит, коли треба вважати на вагу, нормує травлення, покращує шкіру і хоронить перед сонцем, зменшує втрату пам'яті, запобігає затроєнню харчами та ворожо ставиться до творення рака.

У книжці „The vinegar book" авторка Emily Thacker подає понад триста способів вживання оцту для зміцнення здоров'я, лікування, приготування харчів і різних інших потреб для вдержання гігієни та чистоти вдома, а також використання у принагідних поправках і направках. А тому що книжка задумана радше як збірка інформацій про оцет, що поколіннями передає народ з уст в уста, а також наведення історичних фактів, видавництво „не ґарантує і не зобов'язується до відповідальности за зміст і не виключає фахового медичного лікування".

Таке становище видавництва зрозуміле, бо кожний хемічний середник, у тому числі і лік, є тоді корисним, коли людина при вживанні дотримується способу, скількости і пропорції. В іншому випадку він може накоїти більше шкоди, ніж принести користи. І тут оцет не є винятком. Він може, наприклад, шкодити, коли його навіть пити з водою на порожній шлунок чи вживати для інших цілей без попередньої перевірки роду, себто походження і концентрації.

З'ясовуючи, однак, цілість, слід завважити, що від античних часів оцет не тільки став пожиточним у приватному житті людини, але й знайшов місце в її економічному довкіллі.

Ансамбль „Веселі галичани" в Пармі

Заходами Земляцького Об'єднання Підгаєччан та під патронатом УЗО Великого Клівленду, в дні 5-го грудня ц.р. в залі ім. Митрополита Шептицького в Пармі, Огайо відбувся концерт мистецького ансамблю „Веселі галичани" з Тернополя. Це був їх перший виступ на терені ЗСА, в серії дальших концертів. Група „Веселі галичани" якраз закінчила вдалі виступи в східній і західній Канаді. Ансамбль складається з 12-ох членів, а саме: 7 інструменталістів (дві скрипки, флейта і сопілка, бас, цимбали і бубон), двох танцюристів в особах Анатолія Яреми і Люби Воробець, двох вокалісток Ірини Гречко і Світлани Бобчук та керівника, гумориста і заповідача Богдана Кирилюка.

На початку вечора Б. Кирилюк привітав слухачів християнським привітом і від імені Золотого Поділля, цілої України і також від самого ансамблю. В першій точці продемонстровано композицію нашого традиційного весілля в аспекті вокально-танцювальному. Музика звучить згармонізовано, в них пісні веселі, повні енергії і рвучко-танцювальні. Б. Кирилюк дотепно заповідає поодинокі точки програми і то часто у формі віршів власної композиції. Він також відспівав сантиментальну пісню „Рушничок" і виступив у вокальному дуеті з меццо-сопраном в таких піснях, як „Від понеділка до понеділка", „Пироги", та „Ти ж мене підманула, ти ж мене підвела". Треба згадати, що всі виконавці виступали в гарних вишиваних строях, які також зміняли відповідно до тематики виконання. На спеціяльне вирізнення заслуговує дует танцюристів. В них рухи надзвичайно легкі і наче пливуть в повітрі, а при всьому граціозні та невимушені. Вони направду професійно виконували свої танці. Хореографія також дуже оригінальна. Цікавим був танець „Залицяльники". Вокальний жіночий дует добре зіспіване. Гуморист і заповідач Б. Кирилюк своїми жартами здобув собі симпатію публіки, які щирим сміхом і оплесками нагороджували його виступи. Заповідач нав'язав до обставин святкування Року Родини і з цієї нагоди заспівано пісню „Де згода в сімействі". В своїх жартівливих інтервалах Б. Кирилюк згадав і адміністратора та музичного координатора ансамблю Мирослава Бобчука, який, до речі, і загравав на різного рода мініятурних сопілках і гармоніях.

При кінці концерту Б. Кирилюк дякував слухачам за присутність на виступі ансамблю, а знову голова УЗО, мґр Василь Ліщинецький від імені цілої української громади Клівленду-Парми вітав ансамбль та бажав успіхів в їх концертовому турне. Національним гимном „Ще ме вмерла Україна" закінчено цей цікавий вечір.

д-р Володимир Боднар

Різдвяні картки Українського Музею

Однією із популярних святочних традицій є поздоровлення картками, особливо під час різдвяних свят. Український Музей, продовжуючи цю традицію, видає святочні картки, беручи тематику для них з невичерпного джерела багатої спадщини українського мистецтва і культури. Цього року Український Музей видав надзвичайно цікаву і прегарну серію карток, на яких представлено праці з релігійною тематикою визначного мистця Петра Холодного-молодшого.

Влітку Музей провадив фотографування деяких іконостасів та вітражів, виконаних П. Холодним, з церков Ню Йорку та Ню Джерзі, для підготови виставки його праць. Найбільш яскраво талант цього мистця XX століття виявився в його працях на релігійні теми — на іконостасах, вітражах та іконах. Строго дотримуючись традицій стародавньої української іконографії, мистець знаходить свій неповторний стиль, втілюючи в ньому особливе відчуття, бачення і розуміння всесвіту.

Саме ці фотографії з української католицької церкви св. Івана Хрестителя в Гантері, Н. Й., української автокефальної православної катедри св. Володимира в Ню Йорку, української католицької церкви св. Івана Хрестителя в Нюарку, Н. Дж., і української православної церкви пам'ятника св. Андрія Первозванного в Савт Бавн Бруку, Н. Дж., були використані для видання серії музейних святочних карток. За дозволом названих вище церков, картки є в продажі, а дохід призначений на покриття потреб виставки П. Холодного-мол.

Картки можна набути в музейній крамниці — окремо або комплект 7 карток, по дві однакові у комплекті (разом 14). Деякі картки, такі як „Різдво", „Богоматір", „Архангел Гавриїл", „Благовіщення", „Богородиця" — з різдвяною тематикою, інші можуть бути використані на інші оказії. Кожна картка в середині є чиста, і дає можливість написати особисті привітання чи побажання.

Видання і продаж святочних карток є великим бизнесом в Америці. Покупцям представлено тисячі карток до вибору, особливо під час святочного сезону, і їх продається масово, з гарним заробітком. Добре було б, щоб продаж музейної серії карток була успішна, бо це дало б велику підтримку в підготові до виставки праць видатного мистця, і також надзвичайну можливість відвідувачам виставки познайомитися з багатою історією та чудовими традиціями українського релігійного мистецтва.

М. Б.

ЗМІНА АДРЕСИ

До Адміністрації „Свободи"
30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302

Прошу змінити мою адресу

- ❑ „Свободи"
- ❑ "The Ukrainian Weekly"
- ❑ „Веселки"

Моя СТАРА АДРЕСА була:

Число Відділу (якщо член УНС) ....
Ім'я і прізвище ....
Адреса ....
....

Моя НОВА АДРЕСА така:

Ім'я і прізвище ....
Адреса ....
....

На зміну адреси проситься ОБОВ'ЯЗКОВО ДОЛУЧИТИ $1.00
ПЕРЕВЕДЕННЯ ЗМІНИ АДРЕСИ ТРИВАЄ 1-2 ТИЖНІ